

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγίων
SE Упутство за употребу



- Descarga tu manual
- Download your manual
- Téléchargez votre manuel
- Baixe seu manual
- Laden Sie Ihr Handbuch herunter
- Scarica il tuo manuale
- Descărcați el teu manual
- Stáhněte si manuál
- Download din manual
- Prenesite svoj priročnik
- Preuzmite svoj priručnik
- Pobierz swoją instrukcję
- Descărcați manualul dvs
- Завантажте посібник
- Κατεβάστε το εγχειρίδιο σας
- Преузмите свој приручник

- Quita pelusas a pilas
- Battery Operated Lint Remover
- Racleur de peluches à piles
- Removedor de fiapos a pilhas
- Batteriebetriebener Fusselentferner
- Togli pelucchi a batteria
- Depilador elèctric de bateries
- Odstraňovač chlupů na baterie
- Batteridrevet flugfjerner
- Odstranjevalec kosmov na baterije
- Uređaj za uklanjanje dlačica na baterije
- Zestaw do usuwania kłaczków zasilany baterijnie
- Aparat de îndepărtat scame cu baterii
- Апарат злимаючі мушкетари
- Апарат на батерије за уклањање длачица

ref. SS-6625



ESPAÑOL	.....	P. 4
ENGLISH	.....	P. 12
FRANÇAIS	.....	P. 20
PORTUGUESE	.....	P. 28
DEUTSCH	.....	P. 36
ITALIANO	.....	P. 45
CATALÀ	.....	P. 53
ČEŠTINA	.....	P. 60
DANSK	.....	P. 68
SLOVENSKI	.....	P. 76
HRVATSKI	.....	P. 84
POLSKI	.....	P. 92
ROMÂNĂ	.....	P. 101
УКРАЇНСЬКА	.....	P. 110
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	.....	P. 120
СРПСКИ	.....	P. 130

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

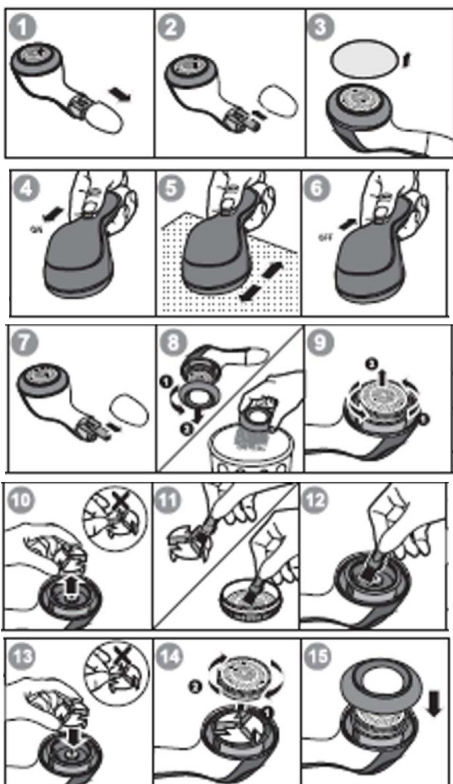
Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und

Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.





1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.



2. **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

1. **Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos**

- Este dispositivo no es un juguete
- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está destinado únicamente al uso doméstico, para eliminar pelusas en telas y muebles de tela.
- Este aparato no está destinado a un uso comercial. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido o una manipulación incorrecta.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por

el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún tipo de daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.



Restricciones de uso en niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprensible.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



Instrucciones que deben seguirse al utilizar el dispositivo

- El dispositivo no debe utilizarse como afeitadora eléctrica para eliminar el vello facial ni como depiladora.
- No utilices el dispositivo sobre tejidos muy delicados, como la seda o la lana, ni sobre tejidos con superficies irregulares.
- **NOTA:** Podrías dañar el tejido si presionas demasiado el

dispositivo contra él.

- No utilices el dispositivo sobre la ropa que llevas puesta. Podría lesionarse o dañar el dispositivo.
- Antes de utilizar este dispositivo, alise primero el tejido.
- **AVISO:** Las cuchillas para pelusas son muy afiladas. No toque nunca las cuchillas cuando el dispositivo esté encendido. Tenga especial cuidado con los dedos al montar, desmontar o limpiar este dispositivo.
- Tenga especial cuidado al retirar las cuchillas.
- No debe utilizar el dispositivo sin que todas las piezas estén completamente montadas, especialmente los protectores de las cuchillas.
- No doble ni deforme la cubierta protectora de acero perforado de las cuchillas.
- Tenga cuidado al abrir el depósito de pelusas, evite dañarlo.
- El dispositivo no debe utilizarse en lugares donde exista la posibilidad de que caigan en la bañera, el lavabo o la piscina. Si ocurre algo así y el dispositivo cae al agua, ¡no lo recoja! Desenchúfelo primero y luego sáquelo del agua.
- ¡**ADVERTENCIA!** Mantenga este dispositivo en un lugar seco. Protéjalo contra la entrada de agua y otros líquidos.
- El dispositivo funciona con pilas. No las arroje al fuego, ya que existe riesgo de explosión.
- ¡**Precaución!** Existe peligro de explosión si se sustituye la pila de forma incorrecta. Sustituya la pila únicamente por una del mismo tipo o equivalente.
- No exponga las pilas a temperaturas superiores a 50 °C, ya que esto evita que se dañen.
- Asegúrese de que las pilas estén correctamente insertadas. Respete la polaridad (+) positiva y (-) negativa de la pila y la carcasa. Una pila insertada incorrectamente puede provocar fugas o, en casos extremos, un incendio o una explosión.
- Nunca exponga las pilas a un calor excesivo (p. ej., sol intenso, fuego) y nunca las arroje al fuego. Las pilas podrían explotar.
- Retire las pilas usadas. Retire las pilas si sabe que

el producto no se va a utilizar durante un periodo prolongado. De lo contrario, las pilas podrían tener fugas y causar daños.

- En caso de fuga de la pila, no retire el líquido con la mano desnuda. No permita que el líquido entre en contacto con la piel, los ojos o las membranas mucosas. Utilice unos guantes domésticos normales. La fuga de electrolito puede deberse a una sobrecarga o al uso en un entorno muy caluroso. Limpie el líquido de la batería con un paño húmedo.
- Sin embargo, si la piel ha entrado en contacto con el líquido de la batería, debe lavarse inmediatamente con agua y jabón y consultar a su médico si es necesario.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños pequeños. Si se han ingerido baterías, busque atención médica inmediata.
- Las baterías no recargables no deben recargarse.
- Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Cambie siempre todo el paquete de baterías. No mezcle baterías viejas y nuevas, ni baterías con diferentes niveles de carga.
- No se deben cortocircuitar las conexiones.
- El quitapelusas se lubricó durante el proceso de producción. No se requiere lubricación adicional.
- NOTA: La lubricación adicional del motor y otras piezas puede dañarlas.
- No repare ni modifique el dispositivo por su cuenta. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un servicio técnico autorizado. De lo contrario, la garantía podría quedar anulada.
- **ADVERTENCIA: No utilice el dispositivo en la bañera, la ducha o cerca del lavabo u otros recipientes que contengan agua o líquidos.**



3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia: 3 W, 2 pilas AA (2 x 1,5 V)

4. DESCRIPCIÓN DE PARTES

1. Funda protectora de plástico
2. Cubierta protectora de las cuchillas de acero perforado
3. Cuchillas de corte
4. Contenedor de pelusas
5. Cepillo de limpieza
6. Mango
7. Botón de encendido/apagado
8. Bloqueo de seguridad contra el trabajo sin la acero de las cuchillas

5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembale el producto y guarde en un lugar seguro todo el embalaje, incluyendo el manual de usuario, la tarjeta de garantía y el recibo.
2. Lea atentamente el manual de instrucciones antes del primer uso.
3. Saque el producto del embalaje y guárdelo en un lugar seguro.
El envoltorio de plástico puede suponer un riesgo de asfixia para bebés y niños pequeños, así que asegúrese de que todo el embalaje quede fuera de su alcance.
4. Antes de cada uso, compruebe visualmente que el producto no esté dañado ni desgastado. No utilice el dispositivo si alguna pieza está dañada.

A. Cómo cambiar las pilas **Imágenes 1–2**

Abra el compartimento de las pilas girando o retirando la tapa como se muestra.

Inserte las pilas respetando la polaridad correcta (+ / -).

Cierre bien la tapa del compartimento de las pilas antes de utilizar el dispositivo.

B. Modo de empleo **Imágenes 3–6**

Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente montado.

Coloque la cubierta protectora o el cabezal de afeitado correctamente en el dispositivo.

Encienda el dispositivo.

Pase suavemente el quitapelusas por la superficie de la tela para eliminar pelusas, pelitos y bolitas.

No presione con demasiada fuerza para evitar dañar el tejido.

Apague el aparato después de su uso.

Advertencias de seguridad sobre los tejidos

Pruebe siempre el aparato en una zona pequeña y poco visible antes de utilizarlo

Evite utilizarlo sobre hilos sueltos, bordados o adornos, ya que pueden tirarse o dañarse.

Asegúrese de que el tejido esté extendido sobre una superficie estable antes de utilizarlo.

No lo utilice sobre tejidos mojados. Asegúrese siempre de que el material esté seco antes de ponerlo en funcionamiento.

Deje de utilizar el aparato inmediatamente si observa daños en la tela.

6. Limpieza y mantenimiento

Imágenes 7–15

6.1 Retire las pilas

Apague siempre el aparato.

Retire las pilas antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

6.2 Limpieza de residuos

Desmonte la cubierta exterior.

Retire la pelusa, las pelusas y los residuos acumulados. Utilice un cepillo pequeño (si dispone de uno) para limpiar las zonas internas.

6.3 Cómo limpiar el conjunto de cuchillas

Retire con cuidado el conjunto de cuchillas como se muestra.

Limpie las cuchillas con un cepillo seco o un paño ligeramente humedecido.

No lave los componentes eléctricos directamente con agua.

Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de volver a montarlas.

6.4 Vuelva a montar y guarde el aparato de forma segura

Vuelva a instalar correctamente el conjunto de cuchillas y todas las piezas retiradas.

Asegúrese de que todos los componentes estén bien fijados.

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Manténgalo fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.

Nota: Cuando el depósito de pelusas (5) esté lleno aproximadamente al 80 %, vacíelo y limpie las cuchillas internas.

NOTA: No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún líquido durante la limpieza o el funcionamiento. Nunca lo mantenga bajo el grifo.

NOTA: Las cuchillas son muy afiladas.

NOTA: Asegúrese de que el dispositivo esté apagado.

NOTA: No utilice un limpiador a vapor.

Advertencia: No toque directamente las cuchillas. Las cuchillas son muy afiladas. No debe tocar las cuchillas cuando el dispositivo esté encendido. Preste especial atención a sus dedos al montar, desmontar o limpiar el dispositivo. Utilice guantes protectores para evitar lesiones. Las cuchillas deben limpiarse a intervalos regulares o cuando se observe una disminución del rendimiento.

Almacenamiento

1. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
2. Todas las piezas deben estar completamente secas antes de guardarlas.
3. Proteja el dispositivo de la luz solar directa.
4. Evite la entrada de agua y otros líquidos.
5. Nunca guarde el dispositivo en un lugar donde pueda caer al baño o al lavabo.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema 1: Las cuchillas no giran cuando se enciende el dispositivo.

Solución: Encienda el dispositivo
Desatornille la tapa del recipiente de pelusas y vacíelo. Compruebe si la cubierta protectora de acero perforada de las cuchillas está bien atornillada.

Problema 2: No se eliminan las pelusas.

Solución: Pruebe ejerciendo menos presión sobre un trozo pequeño de tela.

Mueva el dispositivo más lentamente, hacia delante, hacia atrás o con movimientos circulares.

Compruebe que la cubierta protectora de acero perforada de las cuchillas esté bien atornillada.



1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.



2. **SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER**

I. General precautions during the use of electrical equipment

- This Device is not a toy
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is intended only for household use, for a lint removing on fabric and fabric furniture only.
- This device is not intended for a commercial use.
Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustments.



Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



Instructions to follow while using the device

- The device must not be used as an electric shaver to remove facial hair or an epilator.
- Do not use the device on a very delicate fabric such as silk, wool or any other uneven surface's fabric.
- NOTE: You might damage the fabric, if you pressed a device too much against them.
- Do not use the device on the clothes you are currently

- wearing. You might hurt yourself or damage the device.
- Before using this device, straighten the fabric first.
 - **NOTICE:** Lint blades are very sharp. Never touch the blades when the device is switched on. Take special care of your fingers when assembling, disassembling or cleaning this device.
 - Take special care when taking out the blades.
 - You must not use the device without completely fully assembled parts, especially blade guards.
 - Do not bend or deform the perforated steel protective blades cover.
 - Be careful when opening a lint container, avoid not to damage it.
 - The device must not be used in places, where there is a possibility of falling into bath, sink or swimming pool. If something like this happens, and device fell into water, do not reach it! Unplug it first and then catch from the water.
 - **WARNING!** Maintain this device in a dry condition. Protect against entry water and other liquid.
 - The device functions with batteries. Do not dispose them into fire, as there is a risk of explosion!
 - **Caution!** There is danger of explosion from improper replacement of the battery. Replace battery only with the same or equivalent type of battery.
 - Do not expose the batteries to temperature exceeding 50°C, as this prevents against battery damaged.
 - Make sure the batteries are correctly inserted. Observe the polarity (+) plus (-) negative on the battery and housing. Improperly inserted battery can lead to leakage or, in extreme cases, a fire or an explosion.
 - Never expose batteries to excessive heat (e.g./ bright sun, fire) and never throw them into fire. The batteries could explode.
 - Remove used batteries. Remove the batteries if you know that the product will not be used for a longer period. Otherwise, the batteries could leak and cause damages.
 - In case of battery leak, do not remove liquid by a bare hand. Do not allow the liquid to come into contact with the skin, eyes or mucous membrane. Use an ordinary home

glove. Electrolyte leakage may be caused by overloading or using at very hot environment. Wipe the liquid from the battery by a damp cloth.

- However, when skin has come into contact a battery liquid, it should be immediately washed by a soap and water and consult your doctor if necessary.
- Keep batteries out of reach of small children. If batteries have been swallowed, seek immediate medical attentions.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion of the leakage of flammable liquid or gas.
- Always change the entire battery pack. Do not mix old and new batteries, or batteries with different charge state.
- The connections must not be short-circuited.
- Lint remover was lubricated, during production process. Additional lubrication is not required.
- **NOTE:** Additional lubrication of motor and other parts may damage them.
- Do not repair or rework the device yourself. All repairs should be carried out by an authorised service. Otherwise, it may void the warranty.
- **WARNING:** Do not use the device in the bath, shower, or near the washbasin or other containers that contain water or liquids.



3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 3W, 2xAA Batteries (2x1.5V)

4. PARTS DESCRIPTION

1. Plastic protective cover
2. Perforated steel blade guard
3. Cutting blades
4. Lint container
5. Cleaning brush
6. Handle
7. On/off button
8. Safety lock to prevent operation without the blade guard

5. INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the product and keep safe all packaging, including user manual, warranty card and receipt.
2. Read carefully the manual instruction before first use.
3. Take the product out of the package and store it in a safe place. Plastic wrapping can lead to a suffocation risk for babies and young children, so make sure all package is out of theirs reach.
4. Before each use, check visually if the product is not damaged or worn out. Do not use the device if any parts are damaged.

A. How to Change Batteries

Image 1–2

Open the battery compartment by rotating or removing

the cover as shown.

Insert the batteries according to the correct polarity (+ / -).

Close the battery cover securely before use.

B. How to Use

Image 3–6

Ensure the appliance is properly assembled.

Place the protective cover or shaving head correctly onto the device.

Turn on the appliance.

Gently move the lint remover over the cloth surface to remove lint, fuzz, and pills.

Do not press too hard to avoid damaging the fabric.

Turn off the appliance after use.

Fabric Safety Warnings

Always test the appliance on a small, inconspicuous area before use

Avoid using on loose threads, embroidery, or decorations, as they may be pulled or damaged.

Ensure the fabric is laid flat on a stable surface before use.

Do not use on wet fabrics. Always ensure the material is dry before operation.

Stop using the appliance immediately if fabric damage is noticed.

6. Cleaning and Maintenance

Image 7–15

6.1 Remove the Batteries

Always switch off the appliance.

Remove the batteries before performing any cleaning or maintenance.

6.2 Cleaning Debris

Detach the outer cover.

Remove collected lint, fuzz, and debris.

Use a small brush (if available) to clean internal areas.

6.3 How to Clean Blade Assembly

Carefully remove the blade assembly as shown.

Clean the blades using a dry brush or a slightly damp cloth.

Do not wash electrical components directly with water.

Ensure all parts are completely dry before reassembly.

6.4 Reassemble and Store Safely

Reinstall the blade assembly and all removed parts correctly.

Ensure all components are securely fixed.

Store the appliance in a clean and dry place.

Keep out of reach of children when not in use.

Note: When the lint container (5) is about 80% full, empty it and clean the inner blades.

NOTE: Do not immerse the device in a water or any liquid during cleaning or operation. Never keep under running water.

NOTE: Blades are very sharp.

NOTE: Make sure the device is off.

NOTE: Do not use a steam cleaner.

Warning: Do not directly touch the blades.

Blades are very sharp. You must not touch the blades when device is on. Take special attention to your fingers when assembling, disassembling or cleaning the device. Wear protective gloves to protect against injury. Blades are to be cleaned at regular intervals or when removing performance decrease.

Storage

1. Device must be storage in a dry place away from children's reach.

2. All parts must be completely dry, before storage.

3. Protect the device against direct sunlight.

4. Protect against the entry of water and other liquids.

5. Never store a device in place where possibly fell into bath or sink.

7. TROUBLE SHOOTING

Problem 1: Blades do not rotate when is switch on.

Solution: Turn on the device

Unscrew the lint container cover and empty it.

Check if the perforated steel protective blades cover is properly screwed on.

Problem 2: Fluffs are not removed.

Solution: Try with less pressure on a small piece of fabric.

Move the device slower, forward, backward or in a circular motion.

Check that the perforated steel blade guard is properly screwed on.



1. **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR



Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ce dispositif n'est pas un jouet
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique, pour éliminer les peluches sur les tissus et les meubles en tissu.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un

incendie, une électrocution ou des blessures.

- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



Consignes à respecter lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil ne doit pas être utilisé comme rasoir électrique pour raser la barbe ou comme épilateur.
- N'utilisez pas l'appareil sur des tissus très délicats tels que la soie, la laine ou tout autre tissu à surface irrégulière.
- REMARQUE : vous risquez d'endommager le tissu si vous

- appuyez trop fort avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur les vêtements que vous portez. Vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil.
 - Avant d'utiliser cet appareil, lissez d'abord le tissu.
 - **AVERTISSEMENT** : Les lames anti-peluches sont très tranchantes. Ne touchez jamais les lames lorsque l'appareil est en marche. Faites particulièrement attention à vos doigts lors du montage, du démontage ou du nettoyage de cet appareil.
 - Faites particulièrement attention lorsque vous retirez les lames.
 - Vous ne devez pas utiliser l'appareil sans que toutes les pièces soient correctement assemblées, en particulier les protections de lames.
 - Ne pliez pas et ne déformez pas le couvercle de protection perforé en acier des lames.
 - Faites attention lorsque vous ouvrez le bac à peluches, veillez à ne pas l'endommager.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé dans des endroits où ils risquent de tomber dans une baignoire, un lavabo ou une piscine. Si cela se produit et que l'appareil tombe dans l'eau, ne le récupérez pas ! Débranchez-le d'abord, puis retirez-le de l'eau.
 - **AVERTISSEMENT** ! Conservez cet appareil dans un endroit sec. Protégez-le contre toute infiltration d'eau ou d'autres liquides.
 - L'appareil fonctionne avec des piles. Ne les jetez pas au feu, car il y a un risque d'explosion !
 - Attention ! Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Remplacez la pile uniquement par une pile de même type ou équivalente.
 - N'exposez pas les piles à des températures supérieures à 50 °C, car cela pourrait les endommager.
 - Assurez-vous que les piles sont correctement insérées. Respectez la polarité (+) positive et (-) négative sur la pile et le boîtier. Une pile mal insérée peut entraîner une fuite ou, dans les cas extrêmes, un incendie ou une explosion.
 - N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (par exemple, en plein soleil ou près d'un feu) et ne les jetez

jamais au feu. Les piles pourraient exploser.

- Retirez les piles usagées. Retirez les piles si vous savez que le produit ne sera pas utilisé pendant une longue période. Sinon, les piles pourraient fuir et causer des dommages.
- En cas de fuite de pile, ne retirez pas le liquide à mains nues. Évitez tout contact du liquide avec la peau, les yeux ou les muqueuses. Utilisez des gants ménagers ordinaires. Une fuite d'électrolyte peut être causée par une surcharge ou une utilisation dans un environnement très chaud. Essuyez le liquide de la batterie à l'aide d'un chiffon humide.
- Toutefois, si la peau est entrée en contact avec le liquide d'une batterie, lavez-la immédiatement à l'eau et au savon et consultez votre médecin si nécessaire.
- Gardez les batteries hors de portée des jeunes enfants. Si des batteries ont été avalées, consultez immédiatement un médecin.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse peut provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Remplacez toujours l'ensemble du bloc-batterie. Ne mélangez pas des batteries anciennes et neuves, ni des batteries présentant des états de charge différents.
- Les connexions ne doivent pas être court-circuitées.
- Le rasoir a été lubrifié lors du processus de fabrication. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.
- **REMARQUE** : Une lubrification supplémentaire du moteur et des autres pièces peut les endommager.
- Ne réparez pas et ne modifiez pas l'appareil vous-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé. Dans le cas contraire, la garantie pourrait être annulée.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas l'appareil dans la baignoire, sous la douche, ou à proximité du lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau ou des liquides.



3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation : 3 W, 2 piles AA (2 x 1,5 V),

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Coque de protection en plastique
2. Capot de protection des lames en acier perforé
3. Lames de coupe
4. Bac à peluches
5. Brosse de nettoyage
6. Poignée
7. Bouton marche/arrêt
8. Dispositif de sécurité empêchant le fonctionnement sans les lames en acier

5. MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballiez le produit et conservez soigneusement l'emballage, y compris le mode d'emploi, la carte de garantie et le ticket de caisse.

2. Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.

3. Retirez le produit de son emballage et rangez-le dans un endroit sûr.

Les emballages en plastique peuvent présenter un risque d'étouffement pour les bébés et les jeunes enfants ; veillez donc à ce que tous les emballages soient hors de leur portée.

4. Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement que le produit n'est pas endommagé ou usé. N'utilisez pas

l'appareil si l'une de ses pièces est endommagée.

A. Comment changer les piles

Images 1–2

Ouvrez le compartiment à piles en tournant ou en retirant le couvercle comme indiqué.

Insérez les piles en respectant la polarité (+ / -).

Refermez bien le couvercle du compartiment à piles avant utilisation.

B. Mode d'emploi

Images 3–6

Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.

Placez correctement le capuchon de protection ou la tête de rasage sur l'appareil.

Allumez l'appareil.

Passez délicatement le rasoir à peluches sur la surface du tissu pour éliminer les peluches, les fibres et les bouloches.

N'appuyez pas trop fort pour éviter d'endommager le tissu.

Éteignez l'appareil après utilisation.

Avertissements de sécurité concernant les tissus

Testez toujours l'appareil sur une petite zone peu visible avant utilisation

Évitez de l'utiliser sur des fils lâches, des broderies ou des décorations, car ceux-ci pourraient être tirés ou endommagés.

Assurez-vous que le tissu est posé à plat sur une surface stable avant utilisation.

Ne l'utilisez pas sur des tissus humides. Assurez-vous toujours que le tissu est sec avant utilisation.

Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages sur le tissu.

6.1 Retirez les piles

Éteignez toujours l'appareil.

Retirez les piles avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien.

6.2 Nettoyage des débris

Retirez le capot extérieur.

Enlevez les peluches, les fibres et les débris accumulés.

Utilisez une petite brosse (si disponible) pour nettoyer les parties internes.

6.3 Comment nettoyer l'ensemble de lames

Retirez délicatement l'ensemble de lames comme indiqué.

Nettoyez les lames à l'aide d'une brosse sèche ou d'un chiffon légèrement humide.

Ne lavez pas les composants électriques directement à l'eau.

Assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches avant de les remonter.

6.4 Remontage et rangement en toute sécurité

Remettez en place l'ensemble de lames et toutes les pièces retirées correctement.

Assurez-vous que tous les composants sont bien fixés.

Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

Remarque : Lorsque le bac à peluches (5) est rempli à environ 80 %, videz-le et nettoyez les lames internes.

REMARQUE : Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pendant le nettoyage ou son fonctionnement. Ne le placez jamais sous l'eau courante.

REMARQUE : Les lames sont très tranchantes.

REMARQUE : Assurez-vous que l'appareil est éteint.

REMARQUE : N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur.

Avertissement : Ne touchez pas directement les lames.

Les lames sont très tranchantes. Vous ne devez pas tou-

cher les lames lorsque l'appareil est en marche. Faites particulièrement attention à vos doigts lors du montage, du démontage ou du nettoyage de l'appareil. Portez des gants de protection pour éviter toute blessure. Les lames doivent être nettoyées à intervalles réguliers ou lorsque les performances diminuent.

Stockage

1. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
2. Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant le rangement.
3. Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil.
4. Protégez-le contre la pénétration d'eau et d'autres liquides.
5. Ne rangez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans la baignoire ou l'évier.

7. DÉPANNAGE

Problème 1 : Les lames ne tournent pas lorsque l'appareil est allumé.

Solution : Allumez l'appareil

Dévissez le couvercle du bac à peluches et videz-le.

Vérifiez que le capot de protection perforé en acier des lames est correctement vissé.

Problème 2 : Les peluches ne sont pas éliminées.

Solution : Essayez en exerçant moins de pression sur un petit morceau de tissu.

Déplacez l'appareil plus lentement, vers l'avant, vers l'arrière ou en mouvements circulaires.

Vérifiez que le capot de protection perforé en acier des lames est correctement vissé.



1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR



Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Este dispositivo não é um brinquedo
- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto destina-se apenas a utilização doméstica, para remoção de fiapos em tecidos e mobiliário de tecido.
- Este aparelho não se destina a uma utilização comercial. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou

vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.

- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e o compreendam.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- O aparelho não deve ser utilizado como barbeador eléctrico para remover pelos faciais nem como depilador.
- Não utilize o aparelho em tecidos muito delicados, como seda, lã ou qualquer outro tecido com superfície irregular.
- NOTA: Poderá danificar o tecido se pressionar o aparelho com demasiada força contra ele.

- Não utilize o aparelho nas roupas que estiver a usar. Pode magoar-se ou danificar o dispositivo.
- Antes de utilizar este dispositivo, alise primeiro o tecido.
- AVISO: As lâminas para fiapos são muito afiadas. Nunca toque nas lâminas quando o dispositivo estiver ligado. Tenha especial cuidado com os dedos ao montar, desmontar ou limpar este dispositivo.
- Tenha especial cuidado ao retirar as lâminas.
- Não deve utilizar o dispositivo sem as peças completamente montadas, especialmente as proteções das lâminas.
- Não dobre nem deforme a tampa de proteção das lâminas em aço perfurado.
- Tenha cuidado ao abrir o recipiente de algodão, evite danificá-lo.
- O dispositivo não devem ser utilizados em locais onde exista a possibilidade de cair na banheira, no lavatório ou na piscina. Se algo assim acontecer e o dispositivo cair na água, não o alcance! Desligue-o primeiro da tomada e, em seguida, retire-o da água.
- AVISO! Mantenha este dispositivo em condições secas. Proteja-o contra a entrada de água e outros líquidos.
- O dispositivo funciona com pilhas. Não as deite no fogo, pois existe risco de explosão!
- Atenção! Existe perigo de explosão devido à substituição incorreta da pilha. Substitua a pilha apenas por uma do mesmo tipo ou equivalente.
- Não exponha as pilhas a temperaturas superiores a 50 °C, pois isso evita danos nas pilhas.
- Certifique-se de que as pilhas estão corretamente inseridas. Respeite a polaridade (+) positivo e (-) negativo na pilha e no compartimento. Uma pilha inserida incorretamente pode causar fugas ou, em casos extremos, um incêndio ou uma explosão.
- Nunca exponha as pilhas a calor excessivo (por exemplo, sol forte, fogo) e nunca as atire para o fogo. As pilhas podem explodir.
- Retire as pilhas usadas. Retire as pilhas se souber que o produto não será utilizado durante um período prolongado. Caso contrário, as pilhas podem derramar líquido e causar

danos.

- Em caso de derramamento de líquido da pilha, não remova o líquido com as mãos desprotegidas. Não permita que o líquido entre em contacto com a pele, os olhos ou as membranas mucosas. Utilize luvas domésticas comuns. O derramamento de eletrólito pode ser causado por sobrecarga ou utilização em ambientes muito quentes. Limpe o líquido da bateria com um pano húmido.
- No entanto, se a pele entrar em contacto com o líquido da bateria, deve ser imediatamente lavada com água e sabão e, se necessário, consulte o seu médico.
- Mantenha as baterias fora do alcance de crianças pequenas. Se as baterias forem engolidas, procure assistência médica imediata.
- As baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Uma bateria sujeita a pressão atmosférica extremamente baixa pode resultar numa explosão ou no derrame de líquido ou gás inflamável.
- Substitua sempre todo o conjunto de baterias. Não misture baterias antigas com novas, nem baterias com diferentes níveis de carga.
- As ligações não devem entrar em curto-circuito.
- O removedor de fiapos foi lubrificado durante o processo de produção. Não é necessária lubrificação adicional.
- **NOTA:** A lubrificação adicional do motor e de outras peças pode danificá-las.
- Não repare nem modifique o dispositivo por conta própria. Todas as reparações devem ser realizadas por um serviço de assistência autorizado. Caso contrário, a garantia poderá ser anulada.
- **AVISO:** Não utilize o dispositivo na banheira, no duche ou perto do lavatório ou de outros recipientes que contenham água ou líquidos.



3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência: 3 W, 2 pilhas AA (2x1,5 V),

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Carcaça de proteção em plástico
2. Proteção das lâminas em aço perfurado
3. Lâminas de corte
4. Depósito de fiapos
5. Escova de limpeza
6. Pega
7. Luz indicadora e botão de ligar/desligar
8. Dispositivo de segurança que impede o funcionamento sem as lâminas de aço

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Desembale o produto e guarde toda a embalagem, incluindo o manual do utilizador, o cartão de garantia e o recibo.
2. Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização.
3. Retire o produto da embalagem e guarde-o num local seguro.
O invólucro de plástico pode representar um risco de asfixia para bebés e crianças pequenas, por isso certifique-se de que toda a embalagem fica fora do seu alcance.
4. Antes de cada utilização, verifique visualmente se o produto não está danificado ou gasto. Não utilize o apa-

relho se alguma peça estiver danificada.

A. Como substituir as pilhas **Imagens 1–2**

Abra o compartimento das pilhas rodando ou removendo a tampa, conforme ilustrado.

Insira as pilhas de acordo com a polaridade correta (+ / -).

Feche bem a tampa do compartimento das pilhas antes de usar.

B. Como usar **Imagens 3–6**

Certifique-se de que o aparelho está devidamente montado.

Coloque a tampa protetora ou a cabeça de barbear corretamente no aparelho.

Ligue o aparelho.

Passe suavemente o removedor de fiapos sobre a superfície do tecido para remover fiapos, pelúcias e bolinhas.

Não pressione com demasiada força para evitar danificar o tecido.

Desligue o aparelho após a utilização.

Avisos de segurança relativos ao tecido

Teste sempre o aparelho numa área pequena e discreta antes de o utilizar.

Evite utilizar em fios soltos, bordados ou decorações, pois estes podem ser puxados ou danificados.

Certifique-se de que o tecido está estendido numa superfície estável antes de o utilizar.

Não utilize em tecidos molhados. Certifique-se sempre de que o material está seco antes de o utilizar.

Pare de utilizar o aparelho imediatamente se notar danos no tecido.

6. Limpeza e Manutenção

Imagens 7–15

6.1 Retirar as Pilhas

Desligue sempre o aparelho.

Retire as pilhas antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção.

6.2 Limpeza de Resíduos

Retire a tampa exterior.

Remova os fiapos, peluches e resíduos acumulados.

Utilize uma escova pequena (se disponível) para limpar as áreas internas.

6.3 Como limpar o conjunto de lâminas

Remova cuidadosamente o conjunto de lâminas conforme ilustrado.

Limpe as lâminas utilizando uma escova seca ou um pano ligeiramente húmido.

Não lave os componentes elétricos diretamente com água.

Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes da remontagem.

6.4 Remonte e guarde em segurança

Reinstale o conjunto de lâminas e todas as peças removidas corretamente.

Certifique-se de que todos os componentes estão bem fixados.

Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Mantenha fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizado.

Nota: Quando o recipiente de algodão (5) estiver cerca de 80% cheio, esvazie-o e limpe as lâminas internas.

NOTA: Não mergulhe o dispositivo em água ou qualquer outro líquido durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca o coloque debaixo de água corrente.

NOTA: As lâminas são muito afiadas.

NOTA: Certifique-se de que o dispositivo está desligado.

NOTA: Não utilize um aspirador a vapor.

Aviso: Não toque diretamente nas lâminas.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema 1: As lâminas não rodam quando o aparelho está ligado.

Solução: Ligue o aparelho

Desaparafuse a tampa do recipiente de algodão e esvazie-o.

Verifique se a tampa de proteção das lâminas em aço perfurado está devidamente aparafusada.

Problema 2: O algodão não é removido.

Solução: Experimente aplicar menos pressão num pequeno pedaço de tecido.

Mova o aparelho mais lentamente, para a frente, para trás ou em movimentos circulares.

Verifique se a tampa de proteção das lâminas em aço perfurado está devidamente aparafusada.



1. WICHTIG!

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt, um Flusen auf Stoffen und Stoffmöbeln zu entfernen.
- Dieses Gerät ist nicht für eine gewerbliche Nutzung vorgesehen. Fehlgebrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen im Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller

des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, bringen Sie es vor der Wiederverwendung zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung.



Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und diese verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Das Gerät darf nicht als Elektrorasierer zur Entfernung von Gesichtsbehaarung oder als Epiliergerät verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf sehr empfindlichen Stoffen wie Seide, Wolle oder anderen Stoffen mit unebener Oberfläche.

- HINWEIS: Wenn Sie das Gerät zu fest auf den Stoff drücken, kann dieser beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Kleidung, die Sie gerade tragen. Sie könnten sich verletzen oder das Gerät beschädigen.
- Glätten Sie den Stoff vor der Verwendung des Geräts.
- HINWEIS: Die Flusenklängen sind sehr scharf. Berühren Sie die Klängen niemals, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Achten Sie besonders auf Ihre Finger beim Zusammenbau, Auseinanderbauen oder Reinigen des Geräts.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Herausnehmen der Klängen.
- Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn Teile nicht vollständig montiert sind, insbesondere die Klängenschutzvorrichtungen.
- Die perforierte Stahlabdeckung der Schutzklängen darf nicht verbogen oder verformt werden.
- Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Flusenbehälters, um ihn nicht zu beschädigen.
- Das Gerät nicht an Orten verwendet werden, an denen die Gefahr besteht, dass sie in die Badewanne, das Waschbecken oder den Swimmingpool fallen. Sollte dies dennoch passieren und das Gerät ins Wasser fallen, greifen Sie nicht danach! Ziehen Sie zuerst den Stecker und holen Sie es dann aus dem Wasser.
- WARNUNG! Halten Sie dieses Gerät trocken. Schützen Sie es vor dem Eindringen von Wasser und anderen Flüssigkeiten.
- Das Gerät wird mit Batterien betrieben. Werfen Sie diese nicht ins Feuer, da Explosionsgefahr besteht!
- Achtung! Bei unsachgemäßem Austausch der Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch einen gleichen oder gleichwertigen Typ.
- Setzen Sie die Batterien keinen Temperaturen über 50 °C aus, da dies zu einer Beschädigung der Batterien führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterien korrekt eingelegt sind. Beachten Sie die Polarität (+) Plus und (-) Minus an Batterie und Gehäuse. Falsch eingelegte Batterien können zu Auslaufen oder im Extremfall zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Hitze aus (z. B. starker Sonneneinstrahlung, Feuer) und werfen Sie sie niemals

ins Feuer. Die Batterien könnten explodieren.

- Entfernen Sie leere Batterien. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie wissen, dass das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird. Andernfalls könnten die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.
- Im Falle eines Batterielecks entfernen Sie die Flüssigkeit nicht mit bloßen Händen. Lassen Sie die Flüssigkeit nicht mit der Haut, den Augen oder den Schleimhäuten in Kontakt kommen. Verwenden Sie einen gewöhnlichen Haushaltshandschuh. Ein Auslaufen der Elektrolyte kann durch Überlastung oder den Einsatz in sehr heißer Umgebung verursacht werden. Wischen Sie die Flüssigkeit mit einem feuchten Tuch von der Batterie ab.
- Sollte die Haut jedoch mit Batterieflüssigkeit in Kontakt gekommen sein, waschen Sie sie sofort mit Wasser und Seife ab und konsultieren Sie gegebenenfalls Ihren Arzt.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Bei Verschlucken von Batterien suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Eine Batterie, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt ist, kann explodieren oder auslaufende brennbare Flüssigkeit oder Gas freisetzen.
- Wechseln Sie immer den gesamten Akku. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien mit unterschiedlichem Ladezustand.
- Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Der Fusselentferner wurde während des Produktionsprozesses geschmiert. Eine zusätzliche Schmierung ist nicht erforderlich.
- **HINWEIS:** Eine zusätzliche Schmierung des Motors und anderer Teile kann diese beschädigen.
- Reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht selbst. Alle Reparaturen sollten von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Andernfalls kann die Garantie erlöschen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne, unter der Dusche oder in der Nähe des Waschbeckens oder anderer Behälter, die Wasser oder Flüssigkeiten enthalten.



3. TECHNISCHE DATEN

Leistung: 3 W, 2 AA-Batterien (2 x 1,5 V),

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Schutzgehäuse aus Kunststoff
2. Schutzabdeckung für die Schneidmesser aus perforiertem Stahl
3. Schneidmesser
4. Flusenbehälter
5. Reinigungsbürste
6. Griff
7. Ein-/Aus-Taste
8. Sicherheitsvorrichtung, die den Betrieb ohne die Schneidmesser verhindert

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Packen Sie das Produkt aus und bewahren Sie die gesamte Verpackung, einschließlich der Bedienungsanleitung, der Garantiekarte und des Kaufbelegs, sicher auf.
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.
3. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
Kunststoffverpackungen können für Babys und Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen; stellen Sie daher sicher, dass sich die gesamte Verpackung außerhalb ihrer Reichweite befindet.
4. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch visuell, ob das Produkt beschädigt oder abgenutzt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind.

A. So wechseln Sie die Batterien **Abbildung 1–2**

Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel wie abgebildet drehen oder abnehmen.

Legen Sie die Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität (+ / –) ein.

Schließen Sie den Batteriefachdeckel vor der Verwendung sicher.

B. Verwendung **Abbildung 3–6**

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

Setzen Sie die Schutzkappe oder den Scherkopf korrekt auf das Gerät.

Schalten Sie das Gerät ein.

Führen Sie den Fusselentferner sanft über die Stoffoberfläche, um Fusseln, Flusen und Knötchen zu entfernen.

Üben Sie keinen zu starken Druck aus, um den Stoff nicht zu beschädigen.

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.

Sicherheitshinweise für Stoffe

Testen Sie das Gerät vor dem Gebrauch immer an einer kleinen, unauffälligen Stelle.

Vermeiden Sie die Anwendung an losen Fäden, Stickerien oder Verzierungen, da diese herausgezogen oder beschädigt werden können.

Stellen Sie sicher, dass der Stoff vor dem Gebrauch flach auf einer stabilen Oberfläche liegt.

Verwenden Sie das Gerät nicht an nassen Stoffen. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch immer, dass der Stoff trocken ist.

Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, wenn Sie Stoffschäden feststellen.

6. Reinigung und Wartung **Abbildungen 7–15**

6.1 Entnehmen Sie die Batterien

Schalten Sie das Gerät immer aus.

Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

6.2 Entfernen von Schmutz

Nehmen Sie die Außenabdeckung ab.

Entfernen Sie angesammelte Flusen, Fusseln und Schmutz.

Verwenden Sie eine kleine Bürste (falls vorhanden), um die Innenbereiche zu reinigen.

6.3 Reinigung der Messereinheit

Entfernen Sie die Messereinheit vorsichtig wie abgebildet.

Reinigen Sie die Messer mit einer trockenen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.

Waschen Sie elektrische Komponenten nicht direkt mit Wasser.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder zusammenbauen.

6.4 Zusammenbau und sichere Aufbewahrung

Setzen Sie die Messereinheit und alle entfernten Teile korrekt wieder ein.

Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten fest sitzen.

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

Hinweis: Wenn der Flusenbehälter (5) zu etwa 80 % gefüllt ist, leeren Sie ihn und reinigen Sie die inneren Klingen.

HINWEIS: Tauchen Sie das Gerät während der Reini-

gung oder des Betriebs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es niemals unter fließendes Wasser.

HINWEIS: Die Klingen sind sehr scharf.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

HINWEIS: Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

Warnung: Berühren Sie die Klingen nicht direkt.

Die Klingen sind sehr scharf. Sie dürfen die Klingen nicht berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Achten Sie beim Zusammenbau, Auseinanderbauen oder Reinigen des Geräts besonders auf Ihre Finger. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden. Die Klingen müssen in regelmäßigen Abständen oder bei nachlassender Leistung gereinigt werden.

Lagerung

1. Das Gerät muss an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
2. Alle Teile müssen vor der Lagerung vollständig trocken sein.
3. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
4. Schützen Sie es vor dem Eindringen von Wasser und anderen Flüssigkeiten.
5. Lagern Sie das Gerät niemals an einem Ort, an dem es möglicherweise in die Badewanne oder das Waschbecken fallen könnte.

7. FEHLERSUCHE

Problem 1: Die Klingen drehen sich nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Lösung: Schalten Sie das Gerät ein
Schrauben Sie den Deckel des Flusensammelbehälters ab und leeren Sie ihn.
Überprüfen Sie, ob die perforierte Stahlschutzabdeckung für die Klingen richtig festgeschraubt ist.

Problem 2: Flusen werden nicht entfernt.

Lösung: Versuchen Sie es mit weniger Druck auf einem kleinen Stück Stoff.

Bewegen Sie das Gerät langsamer vorwärts, rückwärts oder in kreisenden Bewegungen.

Überprüfen Sie, ob die perforierte Stahlschutzabdeckung für die Klingen richtig festgeschraubt ist.



1. **IMPORTANTE:**

- **Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**



Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Questo dispositivo non è un giocattolo
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico, per rimuovere i pelucchi da tessuti e mobili in tessuto.
- Questo apparecchio non è destinato a un uso commerciale. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o far funzionare l'apparecchio su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che lo comprendano.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



Istruzioni da seguire durante l'uso del dispositivo

- Il dispositivo non deve essere utilizzato come rasoio elettrico per la depilazione del viso né come epilatore.
- Non utilizzare il dispositivo su tessuti molto delicati come seta, lana o qualsiasi altro tessuto con superficie irregolare.
- NOTA: si rischia di danneggiare il tessuto se si esercita una pressione eccessiva con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo sui vestiti che si stanno indossando. Si potrebbe ferirsi o danneggiare il dispositivo.
- Prima di utilizzare questo dispositivo, distendere il tessuto.
- AVVISO: Le lame per la rimozione dei pelucchi sono molto

affilate. Non toccare mai le lame quando il dispositivo è acceso. Prestare particolare attenzione alle dita durante il montaggio, lo smontaggio o la pulizia di questo dispositivo.

- Prestare particolare attenzione durante la rimozione delle lame.
- Non utilizzare il dispositivo se le parti non sono completamente assemblate, in particolare le protezioni delle lame.
- Non piegare o deformare la copertura protettiva in acciaio perforato delle lame.
- Fare attenzione quando si apre il contenitore per la lanugine, evitando di danneggiarlo.
- Il dispositivo non devono essere utilizzati in luoghi dove esiste il rischio di caduta in vasca da bagno, lavandino o piscina. Se ciò dovesse accadere e il dispositivo cadesse in acqua, non cercare di recuperarlo! Scollegarlo prima dalla presa di corrente e poi recuperarlo dall'acqua.
- **AVVERTENZA!** Mantenere questo dispositivo in condizioni asciutte. Proteggere dall'ingresso di acqua e altri liquidi.
- Il dispositivo funziona a batterie. Non gettarle nel fuoco, poiché sussiste il rischio di esplosione!
- **Attenzione!** Sussiste pericolo di esplosione in caso di sostituzione impropria della batteria. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o equivalente.
- Non esporre le batterie a temperature superiori a 50 °C, poiché ciò può danneggiarle.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente. Rispettare la polarità (+) positivo e (-) negativo sulla batteria e sull'alloggiamento. L'inserimento errato della batteria può causare perdite o, in casi estremi, un incendio o un'esplosione.
- Non esporre mai le batterie a calore eccessivo (ad es. luce solare diretta, fuoco) e non gettarle mai nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
- Rimuovere le batterie esaurite. Rimuovere le batterie se si sa che il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo. In caso contrario, le batterie potrebbero perdere liquido e causare danni.
- In caso di perdita di liquido dalla batteria, non rimuovere il liquido a mani nude. Evitare che il liquido entri in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose. Utilizzare un normale guanto

domestico. La perdita di elettrolito può essere causata da un sovraccarico o dall'uso in un ambiente molto caldo. Rimuovere il liquido dalla batteria con un panno umido.

- Tuttavia, se la pelle è entrata in contatto con il liquido della batteria, lavarla immediatamente con acqua e sapone e consultare un medico se necessario.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini piccoli. Se le batterie sono state ingerite, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Una batteria sottoposta a pressione atmosferica estremamente bassa può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquido o gas infiammabile.
- Sostituire sempre l'intero pacco batterie. Non mescolare batterie vecchie e nuove, né batterie con diverso stato di carica.
- I collegamenti non devono essere cortocircuitati.
- Il dispositivo per la rimozione dei pelucchi è stato lubrificato durante il processo di produzione. Non è necessaria ulteriore lubrificazione.
- **NOTA:** Una lubrificazione aggiuntiva del motore e di altre parti potrebbe danneggiarli.
- Non riparare o modificare il dispositivo da soli. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato. In caso contrario, la garanzia potrebbe essere invalidata.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il dispositivo nella vasca da bagno, sotto la doccia o vicino al lavandino o ad altri contenitori che contengono acqua o liquidi.



3. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza: 3 W, 2 batterie AA (2x1,5 V),

4. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. Involucro protettivo in plastica
2. Copertura protettiva per le lame in acciaio perforato
3. Lame
4. Contenitore per lanugine
5. Spazzola per la pulizia
6. Impugnatura
7. Pulsante di accensione/spegnimento
8. Dispositivo di sicurezza che impedisce il funzionamento senza le lame

5. ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Disimballare il prodotto e conservare in un luogo sicuro tutto l'imballaggio, compreso il manuale d'uso, la scheda di garanzia e la ricevuta.
2. Leggere attentamente le istruzioni del manuale prima del primo utilizzo.

3. Estrarre il prodotto dalla confezione e riporlo in un luogo sicuro.

L'involucro in plastica può comportare un rischio di soffocamento per neonati e bambini piccoli, quindi assicurarsi che tutto l'imballaggio sia fuori dalla loro portata.

4. Prima di ogni utilizzo, controllare visivamente che il prodotto non sia danneggiato o usurato. Non utilizzare il dispositivo se alcune parti sono danneggiate.

A. Come sostituire le batterie Immagini 1-2

Aprire il vano batterie ruotando o rimuovendo il coperchio come mostrato.

Inserire le batterie rispettando la polarità corretta (+ / -). Chiudere bene il coperchio del vano batterie prima dell'uso.

B. Istruzioni per l'uso **Immagini 3-6**

Assicurarsi che l'apparecchio sia assemblato correttamente.

Posizionare correttamente la testina di rasatura o la copertura protettiva sul dispositivo.

Accendere l'apparecchio.

Passare delicatamente il rimosso-pelucchi sulla superficie del tessuto per rimuovere pelucchi, lanugine e pallini. Non esercitare una pressione eccessiva per evitare di danneggiare il tessuto.

Spegnere l'apparecchio dopo l'uso.

Avvertenze di sicurezza relative al tessuto

Provare sempre l'apparecchio su una piccola area poco visibile prima dell'uso

Evitare l'uso su fili allentati, ricami o decorazioni, poiché potrebbero essere tirati o danneggiati.

Assicurarsi che il tessuto sia disteso su una superficie stabile prima dell'uso.

Non utilizzare su tessuti bagnati. Assicurarsi sempre che il materiale sia asciutto prima dell'uso.

Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio se si notano danni al tessuto.

6. Pulizia e manutenzione **Immagini 7-15**

5.1 Rimuovere le batterie

Spegnere sempre l'apparecchio.

Rimuovere le batterie prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

5.2 Pulizia dei residui

Staccare il coperchio esterno.

Rimuovere lanugine, pelucchi e residui accumulati.

Utilizzare una piccola spazzola (se disponibile) per pulire le aree interne.

5.3 Come pulire il gruppo lame

Rimuovere con cura il gruppo lame come mostrato.

Pulire le lame utilizzando una spazzola asciutta o un panno leggermente umido.

Non lavare i componenti elettrici direttamente con acqua. Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima del rimontaggio.

5.4 Rimontare e conservare in modo sicuro

Reinstallare correttamente il gruppo lame e tutte le parti rimosse.

Assicurarsi che tutti i componenti siano fissati saldamente.

Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Tenere fuori dalla portata dei bambini quando non in uso.

Nota: Quando il contenitore per la lanugine (5) è pieno all'80% circa, svuotarlo e pulire le lame interne.

NOTA: Non immergere il dispositivo in acqua o in qualsiasi altro liquido durante la pulizia o il funzionamento.

Non tenerlo mai sotto l'acqua corrente.

NOTA: Le lame sono molto affilate.

NOTA: Assicurarsi che il dispositivo sia spento.

NOTA: Non utilizzare un pulitore a vapore.

Avvertenza: Non toccare direttamente le lame.

Le lame sono molto affilate. Non toccare le lame quando il dispositivo è acceso. Prestare particolare attenzione alle dita durante il montaggio, lo smontaggio o la pulizia

del dispositivo. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni. Le lame devono essere pulite a intervalli regolari o quando si nota un calo delle prestazioni.

Conservazione

1. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
2. Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima della conservazione.
3. Proteggere il dispositivo dalla luce solare diretta.
4. Proteggere dall'ingresso di acqua e altri liquidi.
5. Non conservare mai il dispositivo in un luogo in cui potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema 1: Le lame non ruotano quando il dispositivo è acceso.

Soluzione: Accendere il dispositivo

Svitare il coperchio del contenitore per la lanugine e svuotarlo.

Verificare che la protezione in acciaio perforato delle lame sia avvitata correttamente.

Problema 2: La lanugine non viene rimossa.

Soluzione: Provare esercitando una pressione minore su un piccolo pezzo di tessuto.

Muovere il dispositivo più lentamente, in avanti, indietro o con un movimento circolare.

Verificare che la protezione in acciaio perforato delle lame sia avvitata correttamente.



1. **IMPORTANT:**

- Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI



Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- Aquest dispositiu no és una joguina
- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Aquest producte està destinat únicament a l'ús domèstic, per a eliminar pelusses en teles i mobles de tela.
- Aquest aparell no està destinat a un ús comercial. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús indegut o una manipulació incorrecta.



Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No deixi que l'aparell funcioni sense vigilància.
- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguiri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en

cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.

- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun tipus de mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim perquè l'examinin, reparin o ajustin.



Restriccions d'ús en nens i ancians

- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprensible.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.



Instruccions que han de seguir-se en utilitzar el dispositiu

- El dispositiu no ha d'utilitzar-se com *afeitadora elèctrica per a eliminar el borrisol facial ni com depiladora.
- No utilitzis el dispositiu sobre teixits molt delicats, com la seda o la llana, ni sobre teixits amb superfícies irregulars.
- **NOTA:** Podries danyar el teixit si pressiones massa el dispositiu contra ell.
- No utilitzis el dispositiu sobre la roba que portes posada. Podria lesionar-se o danyar el dispositiu.
- Abans d'utilitzar aquest dispositiu, allisi primer el teixit.
- **AVIS:** Les fulles per a pelusses són molt esmolades. No toqui mai les fulles quan el dispositiu estigui encès. Tingui especial compte amb els dits en muntar, desmuntar o netejar aquest dispositiu.
- Tingui especial cura en retirar les fulles.
- No ha d'utilitzar el dispositiu sense que totes les peces estiguin

- completament muntades, especialment els protectors de les fulles.
- No doblegui ni deformi la coberta protectora d'acer perforat de les fulles.
 - Vagi amb compte en obrir el dipòsit de pelusses, eviti danyar-lo.
 - El dispositiu no han d'utilitzar-se en llocs on existeixi la possibilitat que caiguin en la banyera, el lavabo o la piscina. Si ocorre una cosa així i el dispositiu cau a l'aigua, no ho reculli! Desendolli-ho primer i després tregui-ho de l'aigua.
 - **ADVERTIMENT!** Mantingui aquest dispositiu en un lloc sec. Protegeixi-ho contra l'entrada d'aigua i altres líquids.
 - El dispositiu funciona amb piles. No les llanci al foc, ja que existeix risc d'explosió.
 - Precaució! Existeix perill d'explosió si se substitueix la pila de manera incorrecta. Substitueixi la pila únicament per una del mateix tipus o equivalent.
 - No exposi les piles a temperatures superiors a 50 °C, ja que això evita que es danyin.
 - Asseguri's que les piles estiguin correctament inserides. Respecti la polaritat (+) positiva i (-) negativa de la pila i la carcassa. Una pila inserida incorrectament pot provocar fugides o, en casos extrems, un incendi o una explosió.
 - Mai exposi les piles a una calor excessiva (p. ex., sol intens, foc) i mai les llanci al foc. Les piles podrien explotar.
 - Retiri les piles usades. Retiri les piles si sap que el producte no s'utilitzarà durant un període prolongat. En cas contrari, les piles podrien tenir fugides i causar danys.
 - En cas de fugida de la pila, no retiri el líquid amb la mà nua. No permeti que el líquid entri en contacte amb la pell, els ulls o les membranes mucoses. Utilitzi uns guants domèstics normals. La fugida d'electròlit pot deure's a una sobrecàrrega o a l'ús en un entorn molt calorós. Netegi el líquid de la bateria amb un drap humit.
 - No obstant això, si la pell ha entrat en contacte amb el líquid de la bateria, ha de rentar-se immediatament amb aigua i sabó i consultar al seu metge si és necessari.
 - Mantingui les bateries fora de l'abast dels nens petits. Si s'han ingerit bateries, busqui atenció mèdica immediata.
 - Les bateries no recarregables no han de recarregar-se.
 - Una bateria sotmesa a una pressió d'aire extremadament baixa

- pot provocar una explosió o la fugida de líquid o gas inflamable.
- Canviï sempre tot el paquet de bateries. No barregi bateries velles i noves, ni bateries amb diferents nivells de càrrega.
 - No es deuen *cortocircuitar les connexions.
 - El quita pelusas es va lubricar durant el procés de producció. No es requereix lubricació addicional.
 - **NOTA:** La lubricació addicional del motor i altres peces pot danyar-les.
 - No repari ni modifiqui el dispositiu pel seu compte. Totes les reparacions han de ser realitzades per un servei tècnic autoritzat. En cas contrari, la garantia podria quedar anul·lada.
 - **ADVERTIMENT:** No utilitzi el dispositiu en la banyera, la dutxa o prop del lavabo o altres recipients que continguin aigua o líquids.



3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Potència: 3 W, 2 piles *AA (2 x 1,5 V)

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Carcassa protectora de plàstic
2. Protecció de la fulla d'acer perforada
3. Fulles
4. Contenidor de borra
5. Pinzell de neteja
6. mànec
7. Botó d'encesa/apagada
8. Dispositiu de seguretat que impedeix el funcionament sense les fulles

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL PRIMER ÚS

1. Desembali el producte i guardi en un lloc segur tot l'embalatge, incloent-hi el manual d'usuari, la targeta de garantia i el rebut.
2. Llegeixi atentament el manual d'instruccions abans del primer ús.
3. Servei el producte de l'embalatge i guardi'l en un lloc segur.
L'embolcall de plàstic pot suposar un risc d'asfíxia per a bebès i nens petits, així que asseguri's que tot l'embalatge quedi fora del seu abast.
4. Abans de cada ús, comprovi visualment que el producte no estigui danyat ni desgastat. No utilitzi el dispositiu si alguna peça està danyada.

A. Com canviar les piles **Imatges 1–2**

Obri el compartiment de les piles girant o retirant la tapa com es mostra.
Insereixi les piles respectant la polaritat correcta (+ / -).
Tancament bé la tapa del compartiment de les piles abans d'utilitzar el dispositiu.

B. Instruccions d'ús **Imatges 3–6**

Asseguri's que el dispositiu estigui correctament muntat.
Col·loqui la coberta protectora o el capçal d'afaitat correctament en el dispositiu.
Encengui el dispositiu.
Passi suaument el *quitapelusas per la superfície de la tela per a eliminar pelusses, *pelitos i boletes.
No pressioni amb massa força per a evitar danyar el teixit.
Apagui l'aparell després del seu ús.

Advertiments de seguretat sobre els teixits

Provi sempre l'aparell en una zona petita i poc visible

abans d'utilitzar-lo

Eviti utilitzar-lo sobre fils solts, brodats o adorns, ja que poden tirar-se o danyar-se.

Asseguri's que el teixit estigui estès sobre una superfície estable abans d'utilitzar-lo.

No ho utilitzi sobre teixits mullats. Asseguri's sempre que el material estigui sec abans de posar-lo en funcionament.

Deixi d'utilitzar l'aparell immediatament si observa danys en la tela.

6. Neteja i manteniment **Imatges 7–15**

6.1 Retiri les piles

Apagui sempre l'aparell.

Retiri les piles abans de fer qualsevol tasca de neteja o manteniment.

6.2 Neteja de residus

Desmunt la coberta exterior.

Retiri la pelussa, les pelusses i els residus acumulats.

Utilitzi un raspall petit (si disposa d'un) per a netejar les zones internes.

6.3 Com netejar el conjunt de fulles

Retiri amb cura el conjunt de fulles com es mostra.

Netegi les fulles amb un raspall sec o un drap lleugerament humitejat.

No renti els components elèctrics directament amb aigua.

Asseguri's que totes les peces estiguin completament seques abans de tornar a muntar-les.

6.4 Torni a muntar i guardi l'aparell de manera segura

Torni a instal·lar correctament el conjunt de fulles i totes les peces retirades.

Asseguri's que tots els components estiguin ben fixats.

Guardi l'aparell en un lloc net i sec.

Mantingui-ho fora de l'abast dels nens quan no estigui en ús.

Nota: Quan el dipòsit de pelusses (5) estigui ple aproximadament al 80%, buidi'l i netegi les fulles internes.

NOTA: No submergeixi el dispositiu en aigua ni en cap líquid durant la neteja o el funcionament. Mai ho mantingui sota l'aixeta.

NOTA: Les fulles són molt esmolades.

NOTA: Asseguri's que el dispositiu estigui apagat.

NOTA: No utilitzis un netejador a vapor.

Advertiment: No toqui directament les fulles.

Les fulles són molt esmolades. No ha de tocar les fulles quan el dispositiu estigui encès. Presti especial atenció als seus dits en muntar, desmuntar o netejar el dispositiu. Utilitzis guants protectors per a evitar lesions. Les fulles han de netejar-se a intervals regulars o quan s'observi una disminució del rendiment.

Emmagatzematge

1. El dispositiu ha d'emmagatzemar-se en un lloc sec, fora de l'abast dels nens.
2. Totes les peces han d'estar completament seques abans de guardar-les.
3. Protegeixi el dispositiu de la llum solar directa.
4. Eviti l'entrada d'aigua i altres líquids.
5. Mai guardi el dispositiu en un lloc on pugui caure al bany o al lavabo.

7. SOLUCIÓ DE PROBLEMES

Solució: Encengui el dispositiu

Descaragoli la tapa del recipient de pelusses i buidi'l. Comprovi si la coberta protectora d'acer perforada de les fulles està ben caragolada.

Problema 2: No s'eliminen les pelusses.

Solució: Provi exercint menys pressió sobre un tros petit de tela.

Mogui el dispositiu més lentament, cap endavant, cap enrere o amb moviments circulars.

Comprovi que la coberta protectora d'acer perforada de les fulles estigui ben caragolada.



1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE



I. Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Toto zařízení není hračka
- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti, a to pouze k odstraňování žmolků z tkanin a látkového nábytku.
- Toto zařízení není určeno pro komerční použití.
Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a zranění uživatele.
Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič neumísťujte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár,

úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokřýma rukama
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.



Omezení používání u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí mu.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.



Pokyny pro používání přístroje

- Přístroj nesmí být používán jako elektrický holicí strojek k odstranění vousů ani jako epilátor.
- Nepoužívejte přístroj na velmi jemné látky, jako je hedvábí, vlna nebo jakékoli jiné látky s nerovným povrchem.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud přístroj příliš silně přitlačíte, můžete látku poškodit.
- Nepoužívejte přístroj na oděvy, které právě máte na sobě.

Mohli byste se poranit nebo poškodit zařízení.

- Před použitím tohoto zařízení nejprve vyrovnejte látku.
- **UPOZORNĚNÍ:** Čepele na odstranění chuchvalců jsou velmi ostré. Nikdy se nedotýkejte čepelí, když je zařízení zapnuté. Při montáži, demontáži nebo čištění tohoto zařízení dbejte zvláštní opatrnosti na své prsty.
- Při vyjímání čepelí buďte obzvláště opatrní.
- Zařízení nesmíte používat, pokud nejsou všechny součásti zcela smontovány, zejména kryty čepelí.
- Neohýbejte ani nedeformujte perforovaný ocelový kryt ochranných čepelí.
- Při otevírání nádoby na chmýří buďte opatrní, aby nedošlo k jejímu poškození.
- Zařízení nesmí být používány na místech, kde hrozí pád do vany, umyvadla nebo bazénu. Pokud k něčemu takovému dojde a zařízení spadne do vody, nesnažte se ho vytáhnout! Nejprve jej odpojte ze zásuvky a poté jej z vody vyjměte.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte toto zařízení v suchu. Chraňte jej před vniknutím vody a jiných tekutin.
- Zařízení je napájeno bateriemi. Nevhazujte je do ohně, hrozí nebezpečí výbuchu!
- Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Baterii vyměňujte pouze za stejný nebo ekvivalentní typ.
- Nevystavujte baterie teplotám přesahujícím 50 °C, aby nedošlo k jejich poškození.
- Ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy. Dbejte na polaritu (+) plus a (-) minus na baterii a pouzdrě. Nesprávně vložená baterie může vést k úniku elektrolytu nebo v extrémních případech k požáru či výbuchu.
- Nikdy nevystavujte baterie nadměrnému teplu (např. přímému slunci, ohni) a nikdy je neházejte do ohně. Baterie by mohly explodovat.
- Vyjměte použité baterie. Vyjměte baterie, pokud víte, že produkt nebude delší dobu používán. V opačném případě by mohlo dojít k úniku elektrolytu a způsobit škody.
- V případě úniku elektrolytu z baterie neodstraňujte tekutinu holou rukou. Zabraňte kontaktu tekutiny s kůží, očima

nebo sliznicemi. Použijte běžné domácí rukavice. Únik elektrolytu může být způsoben přetížením nebo používáním v extrémně horkém prostředí. Tekutinu z baterie setřete vlhkým hadříkem.

- Pokud však dojde ke kontaktu kůže s tekutinou z baterie, je třeba ji okamžitě omýt mýdlem a vodou a v případě potřeby vyhledat lékaře.
- Baterie uchovávejte mimo dosah malých dětí. Pokud byly baterie spolknuty, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nedobíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Baterie vystavená extrémně nízkému tlaku vzduchu může způsobit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny či plynu.
- Vždy vyměňujte celý bateriový blok. Nemíchejte staré a nové baterie ani baterie s různým stavem nabití.
- Spojení nesmí být zkratována.
- Odstraňovač vláken byl během výrobního procesu namažán. Dodatečné mazání není nutné.
- **POZNAMKA:** Dodatečné mazání motoru a dalších součástí může vést k jejich poškození.
- Zařízení neopravujte ani neupravujte sami. Veškeré opravy by měl provádět autorizovaný servis. V opačném případě může dojít ke zrušení záruky.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte zařízení ve vaně, ve sprše ani v blízkosti umyvadla či jiných nádob obsahujících vodu nebo tekutiny.



3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Příkon: 3 W, 2 baterie AA (2x1,5 V),

4. POPIS DÍLŮ

1. Ochranný plastový kryt
2. Ochranný kryt nožů z perforované oceli
3. Nože
4. Nádobka na chmýří
5. Čisticí kartáč
6. Rukojeť
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí
8. Bezpečnostní zařízení, které zabraňuje provozu bez nožů

5. NÁVOD K POUŽITÍ PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vybalte výrobek a uschovejte veškerý obal, včetně návodu k použití, záručního listu a účtenky.
2. Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

3. Vyjměte výrobek z obalu a uložte jej na bezpečné místo.

Plastový obal může představovat riziko udušení pro kojence a malé děti, proto zajistěte, aby byl veškerý obal mimo jejich dosah.

4. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda produkt není poškozený nebo opotřebovaný. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou některé jeho části poškozené.

A. Jak vyměnit baterie **Obrázek 1–2**

Otevřete přihrádku na baterie otočením nebo sejmutím krytu, jak je znázorněno.

Vložte baterie v souladu se správnou polaritou (+ / -).

Před použitím kryt baterií pevně uzavřete.

B. Jak používat **Obrázek 3–6**

Ujistěte se, že je přístroj správně sestaven.

Správně nasadte ochranný kryt nebo holicí hlavici na zařízení.

Zapněte přístroj.

Jemně pohybujte odstraňovačem žmolků po povrchu látky, abyste odstranili žmolky, chmýří a kuličky.

Netlačte příliš silně, abyste látku nepoškodili.

Po použití přístroj vypněte.

Bezpečnostní varování týkající se látek

Před použitím přístroj vždy vyzkoušejte na malé, nenápadné ploše

Nepoužívejte na volné nitě, výšivky nebo ozdoby, protože by mohly být vytrženy nebo poškozeny.

Před použitím se ujistěte, že je látka položena naplocho na stabilním povrchu.

Nepoužívejte na mokré látky. Před použitím se vždy ujistěte, že je materiál suchý.

Pokud zjistíte poškození látky, okamžitě přestaňte přístroj používat.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA **Obrázek 7–15**

6.1 Vyměňte baterie

Vždy přístroj vypněte.

Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vyměňte baterie.

6.2 Odstranění nečistot

Sejměte vnější kryt.

Odstraňte nahromaděné chmýří, vlákna a nečistoty.

K čištění vnitřních částí použijte malý kartáček (je-li k dispozici).

6.3 Jak vyčistit sestavu nožů

Opatrně vyměňte sestavu nožů, jak je znázorněno.

Nože vyčistěte suchým kartáčem nebo mírně navlhčeným hadříkem.

Elektrické součásti neomývejte přímo vodou.

Před opětovnou montáží se ujistěte, že jsou všechny části zcela suché.

6.4 Znovu smontujte a bezpečně uložte

Znovu správně namontujte sestavu nožů a všechny odstraněné části.

Ujistěte se, že jsou všechny součásti pevně uchyceny.

Přístroj uložte na čisté a suché místo.

Uchovávejte mimo dosah dětí, když se zařízení nepoužívá.

Poznámka: Když je nádoba na chmýří (5) naplněna asi z 80 %, vyprázdněte ji a vyčistěte vnitřní nože.

POZNÁMKA: Během čištění nebo provozu zařízení neponořujte do vody ani žádné jiné tekutiny. Nikdy jej nedržte pod tekoucí vodou.

POZNÁMKA: Nože jsou velmi ostré.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je zařízení vypnuté.

POZNÁMKA: Nepoužívejte parní čistič.

Varování: Nedotýkejte se přímo nožů.

Nože jsou velmi ostré. Nesmíte se nožů dotýkat, když je zařízení zapnuté. Při montáži, demontáži nebo čištění zařízení věnujte zvláštní pozornost svým prstům. Noste ochranné rukavice, abyste se chránili před zraněním.

Nože je třeba čistit v pravidelných intervalech nebo při poklesu výkonu.

Skladování

1. Zařízení musí být skladováno na suchém místě mimo dosah dětí.
2. Před uskladněním musí být všechny části zcela suché.
3. Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením.
4. Chraňte před vniknutím vody a jiných tekutin.
5. Nikdy neukládejte zařízení na místo, kde by mohlo spadnout do vany nebo umyvadla.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém 1: Čepele se při zapnutí neotáčí.

Řešení: Zapněte zařízení

Odšroubujte víko nádoby na chmýří a vyprázdněte ji. Zkontrolujte, zda je perforovaný ocelový kryt nožů správně přišroubován.

Problém 2: Chmýří se neodstraňuje.

Řešení: Zkuste použít menší tlak na malý kousek látky.

Pohybujte zařízením pomaleji, dopředu, dozadu nebo kruhovým pohybem.

Zkontrolujte, zda je perforovaný ocelový kryt nožů správně přišroubován.



1. **VIGTIGT:**

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN



I. Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Denne enhed er ikke et stykke legetøj
- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug og til at fjerne fnug på stof og stofmøbler.
- Dette apparat er ikke beregnet til kommerciel brug. Misbrug eller forkert håndtering kan medføre problemer med apparatet og forårsage skader på brugeren. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet må ikke placeres eller betjenes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.

- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal det bringes til et autoriseret serviceværksted til reparation, før det genbruges.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Restricciones de uso para evitar lesiones personales

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op efter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår det.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



Vejledning til brug af apparatet

- Apparatet må ikke bruges som elektrisk barbermaskine til fjernelse af ansigtshår eller som epilator.
- Brug ikke apparatet på meget sarte stoffer som f.eks. silke, uld eller andre stoffer med ujævn overflade.
- B BEMÆRKB : Du risikerer at beskadige stoffet, hvis du trykker apparatet for hårdt mod det.
- Brug ikke apparatet på det tøj, du har på. Du kan

komme til skade eller beskadige enheden.

- Før du bruger denne enhed, skal du først glatte stoffet ud.
- **B BEMÆRK:** B B Fnugknivene er meget skarpe. Rør aldrig ved knivene, når enheden er tændt. Vær særlig forsigtig med fingrene, når du samler, adskiller eller rengør denne enhed.
- Vær særlig forsigtig, når du tager knivene ud.
- Du må ikke bruge enheden, før alle dele er samlet, især knivbeskyttelserne.
- Bøj eller deformér ikke det perforerede stålbeskyttelsesdæksel til knivene.
- Vær forsigtig, når du åbner fnugbeholderen, og undgå at beskadige den.
- Enheden og må ikke bruges steder, hvor der er risiko for, at den falder ned i badekar, håndvask eller swimmingpool. Hvis dette sker, og enheden falder i vandet, må du ikke række ud efter den! Træk først stikket ud, og tag den derefter op af vandet.
- **ADVARSEL!** Opbevar denne enhed på et tørt sted. Beskyt den mod indtrængning af vand og andre væsker.
- Enheden fungerer med batterier. Smid dem ikke i ild, da der er risiko for eksplosion!
- Forsigtig! Der er fare for eksplosion ved forkert udskiftning af batteriet. Udskift kun batteriet med samme eller tilsvarende type batteri.
- Udsæt ikke batterierne for temperaturer over 50 °C, da dette forhindrer beskadigelse af batteriet.
- Sørg for, at batterierne er sat korrekt i. Overhold polariteten (+) plus og (-) minus på batteriet og huset. Forkert isatte batterier kan føre til lækage eller, i ekstreme tilfælde, brand eller eksplosion.
- Udsæt aldrig batterierne for overdreven varme (f.eks. stærk sol, ild) og smid dem aldrig i ild. Batterierne kan eksplodere.
- Fjern brugte batterier. Fjern batterierne, hvis du ved,

at produktet ikke vil blive brugt i en længere periode. Ellers kan batterierne lække og forårsage skader.

- I tilfælde af batterilækage må væsken ikke fjernes med bare hænder. Lad ikke væsken komme i kontakt med huden, øjnene eller slimhinderne. Brug almindelige hushandsker. Lækage af elektrolyt kan skyldes overbelastning eller brug i meget varme omgivelser. Tør væsken af batteriet med en fugtig klud.
- Hvis huden er kommet i kontakt med batterivæske, skal den dog straks vaskes med sæbe og vand, og du skal konsultere din læge, hvis det er nødvendigt.
- Opbevar batterier utilgængeligt for små børn. Hvis batterier er blevet slugt, skal du straks søge lægehjælp.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Et batteri, der udsættes for ekstremt lavt lufttryk, kan eksplodere eller lække brandfarlig væske eller gas.
- Udskift altid hele batteripakken. Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier med forskellig opladningstilstand.
- Tilslutningerne må ikke kortsluttes.
- Fnugfjernerer blev smurt under produktionsprocessen. Yderligere smøring er ikke nødvendig.
- **B BEMÆRK:** Yderligere smøring af motoren og andre dele kan beskadige dem.
- Du må ikke selv reparere eller ombygge enheden. Alle reparationer skal udføres af en autoriseret service. Ellers kan garantien bortfalde.
- **B ADVARSEL:** Brug ikke enheden i badekarret, brusebadet eller i nærheden af håndvasken eller andre beholdere, der indeholder vand eller væsker.



3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strøm: 3 W, 2xAA-batterier (2x1,5 V)

4. BESKRIVELSE AF DELENE

1. Beskyttende plastkappe
2. Beskyttelsesdæksel til knivene i perforeret stål
3. Knive
4. Fnugbeholder
5. Rengøringsbørste
6. Håndtag
7. Tænd/sluk-knap
8. Sikkerhedsanordning, der forhindrer drift uden knive

5. BRUGSANVISNING FØR FØRSTE BRUG

1. Pak produktet ud, og opbevar al emballage, herunder brugervejledning, garantibevis og kvittering.
2. Læs brugervejledningen omhyggeligt, før du tager produktet i brug.
3. Tag produktet ud af emballagen, og opbevar det på et sikkert sted.
Plastemballage kan udgøre en kvælningsrisiko for spædbørn og småbørn, så sørg for, at al emballage er uden for deres rækkevidde.
4. Kontroller visuelt før hver brug, om produktet er beskadiget eller slidt. Brug ikke apparatet, hvis nogen dele er beskadiget.

A. Sådan skifter du batterier (Billede 1–2)

Åbn batterirummet ved at dreje eller fjerne dækslet som vist.

Indsæt batterierne med den korrekte polaritet (+ / -).

Luk batteridækslet ordentligt, før du tager apparatet i brug.

B. Sådan bruges apparatet (Billede 3–6)

Sørg for, at apparatet er samlet korrekt.

Sæt beskyttelsesdækslet eller barberhovedet korrekt på apparatet.

Tænd for apparatet.

Før fnugfjernerens forsigtigt over tekstiloverfladen for at fjerne fnug, fuzz og nopper.

Tryk ikke for hårdt for at undgå at beskadige stoffet.

Sluk apparatet efter brug.

Sikkerhedsadvarsler vedrørende stof

Test altid apparatet på et lille, diskret område inden brug

Undgå at bruge det på løse tråde, broderier eller dekorationer, da disse kan blive trukket ud eller beskadiget.

Sørg for, at stoffet ligger fladt på en stabil overflade inden brug.

Brug ikke på våde stoffer. Sørg altid for, at materialet er tørt inden brug.

Stop med at bruge apparatet straks, hvis der opdages skader på stoffet.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE (BILLEDE 7–15)

6.1 Fjern batterierne

Sluk altid for apparatet.

Fjern batterierne, før du udfører rengøring eller vedligeholdelse.

6.2 Fjern snavs

Tag det ydre dæksel af.

Fjern opsamlet fnug, fuzz og snavs.

Brug en lille børste (hvis tilgængelig) til at rengøre indvendige områder.

6.3 Sådan rengøres knivbladet

Fjern forsigtigt knivbladet som vist.

Rengør knivbladene med en tør børste eller en let fugtig klud.

Vask ikke elektriske komponenter direkte med vand.

Sørg for, at alle dele er helt tørre, før de samles igen.

6.4 Saml igen og opbevar sikkert

Monter knivbladet og alle fjernede dele korrekt igen.

Sørg for, at alle komponenter er fastgjort korrekt.

Opbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Opbevares utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

B Bemærk: B Når fnugbeholderen (5) er ca. 80 % fuld, skal den tømmes, og de indvendige knive skal rengøres.

B BEMÆRK: B Enheden må ikke nedsænkes i vand eller anden væske under rengøring eller brug. Hold den aldrig under rindende vand.

B BEMÆRK: B Knivene er meget skarpe.

B BEMÆRK: B Sørg for, at enheden er slukket.

B BEMÆRK: B Brug ikke en damprenser.

Advarsel: Rør ikke direkte ved knivene.

Knivene er meget skarpe. Du må ikke røre ved knivene, når apparatet er tændt. Vær særlig opmærksom på dine fingre, når du samler, adskiller eller rengør apparatet.

Brug beskyttelseshandsker for at undgå skader. Knivene skal rengøres med jævne mellemrum eller når ydeevnen

aftager.

Opbevaring

1. Apparatet skal opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
2. Alle dele skal være helt tørre, før de opbevares.
3. Beskyt enheden mod direkte sollys.
4. Beskyt mod indtrængning af vand og andre væsker.
5. Opbevar aldrig enheden et sted, hvor den kan falde ned i badekarret eller vasken.

7. FEJLFINDING

Problem 1: Knivene roterer ikke, når enheden er tændt.

Løsning: Tænd for enheden

Skru låget af fnugbeholderen og tøm den.

Kontroller, om det perforerede stålbeskyttelsesdæksel til knivene er skruet ordentligt fast.

Problem 2: Fnug fjernes ikke.

Løsning: Prøv med mindre tryk på et lille stykke stof.

Bevæg enheden langsommere, fremad, bagud eller i cirkulære bevægelser.

Kontroller, at det perforerede stålbeskyttelsesdæksel til knivene er skruet ordentligt fast.



1. **POMEMBNO:**

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. **VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA**



I. Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Ta naprava ni igrača
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu, samo za odstranjevanje vlaken na tkaninah in pohištvu iz tkanin.
- Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi. Naprava lahko zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja z njo povzroči težave in poškodbe uporabnika. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte na ali v bližini vročih površin (npr. kuhalnih plošč) ali odprtega ognja.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.

- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali prilagodi.



Omejitve pri uporabi pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili nadzorovani ali poučeni o uporabi naprave na varen način in jo razumejo.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.



Navodila za uporabo naprave

- Naprave ne smete uporabljati kot električni brivnik za odstranjevanje dlak na obrazu ali kot epilator.
- Naprave ne uporabljajte na zelo občutljivih tkaninah, kot so svila, volna ali kakršna koli druga tkanina z neravno površino.
- OPOMBA: Če napravo premočno pritisnete na tkanino, jo lahko poškodujete.
- Naprave ne uporabljajte na oblačilih, ki jih trenutno nosite. Lahko se poškodujete ali poškodujete

napravo.

- Pred uporabo te naprave najprej poravnajte tkanino.
- **OPOZORILO:** Rezila za odstranjevanje kosmov so zelo ostra. Nikoli se ne dotikajte rezil, ko je naprava vklopljena. Bodite posebno previdni pri sestavljanju, razstavljanju ali čiščenju te naprave.
- Bodite posebno previdni pri odstranjevanju rezil.
- Naprave ne smete uporabljati, če niso vsi deli popolnoma sestavljeni, zlasti zaščitni pokrovi rezil.
- Ne upogibajte ali deformirajte perforiranega jeklenega zaščitnega pokrova rezil.
- Bodite previdni pri odpiranju posode za kosmiče, pazite, da je ne poškodujete.
- Naprave in ne smete uporabljati na mestih, kjer obstaja nevarnost padca v kopalno kad, umivalnik ali bazen. Če se to zgodi in naprava pade v vodo, je ne poskušajte doseči! Najprej jo izključite iz vtičnice in šele nato izvalcite iz vode.
- **OPOZORILO!** Napravo hranite na suhem. Zaščitite jo pred vdorom vode in drugih tekočin.
- Naprava deluje na baterije. Ne mečite jih v ogenj, saj obstaja nevarnost eksplozije!
- Previdnost! Pri nepravilni zamenjavi baterije obstaja nevarnost eksplozije. Baterijo zamenjajte le z enako ali enakovredno baterijo.
- Baterij ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50 °C, saj to preprečuje poškodbe baterije.
- Prepričajte se, da so baterije pravilno vstavljene. Upoštevajte polariteto (+) plus in (-) minus na bateriji in ohišju. Nepravilno vstavljena baterija lahko povzroči iztekanje ali, v skrajnih primerih, požar ali eksplozijo.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte prekomerni vročini (npr. močnemu soncu, ognju) in jih nikoli ne mečite v ogenj. Baterije bi lahko eksplodirale.
- Odstranite izrabljene baterije. Baterije odstranite, če veste, da izdelka ne boste uporabljali dalj časa.

V nasprotnem primeru lahko baterije iztečejo in povzročijo škodo.

- V primeru iztekanja baterije tekočine ne odstranjujte z golimi rokami. Ne dopustite, da tekočina pride v stik s kožo, očmi ali sluznico. Uporabite navadne gospodinjske rokavice. Iztekanje elektrolita lahko povzroči preobremenitev ali uporaba v zelo vročem okolju. Tekočino z baterije obrišite z vlažno krpo.
- Če pa je tekočina iz baterije prišla v stik s kožo, jo je treba takoj umiti z milom in vodo ter po potrebi poiskati zdravniško pomoč.
- Baterije hranite izven dosega majhnih otrok. Če so bile baterije pogoltnjene, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Nepolnjivih baterij ne smete ponovno polniti.
- Baterija, izpostavljena izjemno nizkemu zračnemu tlaku, lahko eksplodira ali pride do iztekanja vnetljive tekočine ali plina.
- Vedno zamenjajte celoten paket baterij. Ne mešajte starih in novih baterij ali baterij z različnim stanjem napolnjenosti.
- Priključki ne smejo biti kratkostičeni.
- Odstranjevalec vlaken je bil med proizvodnim procesom namazan. Dodatno mazanje ni potrebno.
- OPOMBA: Dodatno mazanje motorja in drugih delov jih lahko poškoduje.
- Naprave ne popravljajte ali predelujte sami. Vsa popravila mora opraviti pooblaščen servis. V nasprotnem primeru lahko garancija preneha veljati.
- OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v kopalni kadi, pod tušem ali v bližini umivalnika ali drugih posod, ki vsebujejo vodo ali tekočine.



3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Moč: 3 W, 2 bateriji AA (2 x 1,5 V),

4. OPIS DELOV

1. Zaščitni plastični ovoj
2. Zaščitni pokrov za rezila iz perforiranega jekla
3. Rezila
4. Posoda za kosmiče
5. Čistilna krtača
6. Ročaj
7. Gumb za vklop/izklop
8. Varnostna naprava, ki preprečuje delovanje brez rezil

5. NAVODILA ZA UPORABO PRED PRVO UPORABO

1. Izdelek razpakirajte in shranite vso embalažo, vključno z navodili za uporabo, garancijsko kartico in računom.
2. Pred prvo uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo.
3. Izdelek vzemite iz embalaže in ga shranite na varno mesto.
Plastična embalaža lahko predstavlja nevarnost zadušitve za dojenčke in majhne otroke, zato poskrbite, da je vsa embalaža izven njihovega dosega.
4. Pred vsako uporabo vizualno preverite, ali izdelek ni poškodovan ali obrabljen. Naprave ne uporabljajte, če so kateri koli deli poškodovani.

A. Kako zamenjati baterije **sliki 1–2**

Odprite prostor za baterije tako, da zavrtite ali odstranite pokrov, kot je prikazano.

Vstavite baterije v skladu s pravilno polariteto (+ / -).

Pred uporabo pokrovček za baterije trdno zaprite.

B. Kako uporabljati **sliki 3–6**

Prepričajte se, da je naprava pravilno sestavljena.

Zaščitni pokrovček ali glavo za britje pravilno namestite na napravo.

Vklopite napravo.

Odstranjevalec kosmov nežno premikajte po površini tkanine, da odstranite kosme, kosmičke in kepice.

Ne pritiskajte premočno, da ne poškodujete tkanine.

Po uporabi napravo izklopite.

Varnostna opozorila za tkanine

Napravo pred uporabo vedno preizkusite na majhnem, neopaznem delu

Izogibajte se uporabi na ohlapnih niti, vezeninah ali okraskih, saj se lahko izvlečejo ali poškodujejo.

Pred uporabo poskrbite, da je tkanina ravno položena na stabilni površini.

Ne uporabljajte na mokrih tkaninah. Pred uporabo vedno poskrbite, da je material suh.

Napravo takoj prenehajte uporabljati, če opazite poškodbe tkanine.

6. Čiščenje in vzdrževanje **sliki 7–15**

6.1 Odstranite baterije

Napravo vedno izklopite.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite baterije.

6.2 Čiščenje ostankov

Odstranite zunanji pokrov.

Odstranite nabrane kosmiče, dlake in ostanke.

Za čiščenje notranjih delov uporabite majhno krtačko (če je na voljo).

6.3 Kako očistiti sklop rezil

Sklop rezil previdno odstranite, kot je prikazano.

Rezila očistite s suho krtačo ali rahlo vlažno krpo.

Električnih komponent ne perite neposredno z vodo.

Preden napravo ponovno sestavite, se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

6.4 Ponovna sestava in varno shranjevanje

Sklop rezil in vse odstranjene dele ponovno pravilno namestite.

Prepričajte se, da so vse komponente varno pritrjene.

Napravo shranite na čistem in suhem mestu.

Ko naprave ne uporabljate, jo hranite izven dosega otrok.

Opomba: Ko je posoda za kosmiče (5) napolnjena približno 80 %, jo izpraznite in očistite notranja rezila.

OPOMBA: Med čiščenjem ali delovanjem naprave je ne potaplajte v vodo ali katero koli tekočino. Nikoli je ne držite pod tekočo vodo.

OPOMBA: Rezila so zelo ostrá.

OPOMBA: Prepričajte se, da je naprava izklopljena.

OPOMBA: Ne uporabljajte parnega čistilca.

Opozorilo: Ne dotikajte se neposredno rezil.

Rezila so zelo ostrá. Rezil se ne smete dotikati, ko je naprava vklopljena. Bodite posebno pozorni na prste pri sestavljanju, razstavljanju ali čiščenju naprave. Nosite zaščitne rokavice, da se zaščitite pred poškodbami.

Rezila je treba čistiti v rednih časovnih presledkih ali ko se zmanjša učinkovitost.

Shranjevanje

1. Napravo je treba shraniti na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
2. Vsi deli morajo biti pred shranjevanjem popolnoma suhi.
3. Napravo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
4. Zaščitite jo pred vdorom vode in drugih tekočin.
5. Naprave nikoli ne shranjujte na mestu, kjer bi lahko padla v kopalno kad ali umivalnik.

7. ODSTRANJEVANJE NAPAK

Težava 1: Rezila se ne vrtijo, ko je naprava vklopljena.

Rešitev: Vklopite napravo

Odvijte pokrov posode za kosmiče in jo izpraznite.

Preverite, ali je perforirani jekleni zaščitni pokrov rezil pravilno privit.

Težava 2: Kosmiči se ne odstranijo.

Rešitev: Poskusite z manj pritiska na majhen kos tkanine.

Premikajte napravo počasneje, naprej, nazaj ali v krožnih gibih.

Preverite, ali je perforirani jekleni zaščitni pokrov rezil pravilno privit.



1. **VAŽNO:**

- **Uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu prije upotrebe.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA



I. Opće mjere opreza tijekom korištenja električnih uređaja

- Ovaj uređaj nije igračka
- Ne koristite uređaj ni za jednu drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite niti skladištite uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu, isključivo za uklanjanje dlačica s tkanina i tekstilnog namještaja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje mogu uzrokovati probleme u uređaju i ozljede korisnika. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.



Ograničenja upotrebe kako bi se izbjegle tjelesne ozljede

- Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Ne postavljajte niti koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne stavljajte niti koristite uređaj na ili u blizini vrućih površina (npr. ploča za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- Nikada ne koristite pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučio ili prodao proizvođač uređaja može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljede osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, prije uključivanja ili

- isključivanja utikača provjerite jesu li vam ruke suhe.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
 - Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odnesite ga ovlaštenom serviseru na popravak prije ponovne upotrebe.
 - U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja upotrebe kada se koristi s djecom i starješine

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj upotrebi uređaja i ako razumiju.
- Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.



Upute za uporabu uređaja

- Uređaj se ne smije koristiti kao električni briač za uklanjanje dlačica s lica ili epilator.
- Ne koristite uređaj na vrlo osjetljivim tkaninama kao što su svila, vuna ili tkanine na neravnim površinama.
- **NAPOMENA:** Možete oštetiti tkaninu ako uređaj pritisnete prejak.
- Ne koristite uređaj na odjeći koju trenutno nosite. Možete se ozlijediti ili oštetiti uređaj.
- Prije upotrebe ovog uređaja, najprije ispravite tkaninu.

- **OBAVIJEST:** Oštrice za dlačice su vrlo oštre. Nikada ne dodirujte oštrice dok je uređaj uključen. Posebno pazite na prste prilikom sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja ovog uređaja.
- Posebno pazite prilikom vađenja oštrica.
- Ne smijete koristiti uređaj bez potpuno sastavljenih dijelova, posebno zaštitnih poklopaca oštrica. Ne savijajte niti deformirajte poklopac perforiranih čeličnih zaštitnih oštrica.
- Budite oprezni pri otvaranju spremnika za dlačice kako ga ne biste oštetili.
- Uređaj i ne smiju se koristiti na mjestima gdje postoji mogućnost da padnu u kadu, sudoper ili bazen. Ako se to dogodi i uređaj padne u vodu, nemojte ga hvatati! Prvo ga isključite iz struje, a zatim ga izvadite iz vode.
- **UPOZORENJE!** Održavajte ovaj uređaj suhim. Zaštitite ga od ulaska vode i drugih tekućina.
- Uređaj radi na baterije. Ne bacajte ih u vatru jer postoji rizik od eksplozije!
- Opres! Postoji opasnost od eksplozije pri nepravilnoj zamjeni baterije. Zamijenite bateriju samo istom ili ekvivalentnom vrstom baterije.
- Ne izlažite baterije temperaturama višima od 50 °C jer bi to moglo oštetiti bateriju. · Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute. Obratite pozornost na polaritet (+) plus (-) minus na bateriji i kućištu. Nepravilno umetnuta baterija može dovesti do curenja ili, u ekstremnim slučajevima, do požara ili eksplozije.
- Nikada ne izlažite baterije prekomjernoj toplini (npr. jakom suncu, vatri) i nikada ih ne bacajte u vatru. Baterije bi mogle eksplodirati. · Uklonite iskorištene baterije. Uklonite baterije ako znate da se proizvod neće koristiti dulje vrijeme. Inače, baterije bi mogle procuriti i uzrokovati štetu.
- U slučaju curenja baterija, nemojte uklanjati tekućinu

golim rukama. Ne dopustite da tekućina dođe u kontakt s kožom, očima ili sluznicom. Koristite obične kućanske rukavice. Curenje elektrolita može biti uzrokovano preopterećenjem ili korištenjem u vrlo vrućem okruženju. Obrišite tekućinu s baterije vlažnom krpom.

- Međutim, ako tekućina iz baterije dođe u kontakt s kožom, odmah je operite sapunom i vodom te se po potrebi obratite liječniku.
- Čuvajte baterije izvan dohvata male djece. Ako su baterije progutane, potražite hitnu liječničku pomoć.
- Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Baterija izložena iznimno niskom zračnom tlaku može dovesti do eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.
- Uvijek mijenjajte cijeli komplet baterija. Nemojte miješati stare i nove baterije ili baterije s različitim stupnjem napunjenosti.
- Priključci se ne smiju kratko spajati.
- Uređaj za uklanjanje dlačica podmazan je tijekom proizvodnog procesa. Dodatno podmazivanje nije potrebno.
- **NAPOMENA:** Dodatno podmazivanje motora i drugih dijelova može ih oštetiti.
- Ne popravljajte niti prepravljajte uređaj sami. Sve popravke treba obaviti ovlašteni servis. U suprotnom, to može poništiti jamstvo.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite uređaj u kadi, pod tušem ili blizu umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu ili tekućine.



3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Snaga: 3 W, 2x AA baterije (2x 1,5 V)

4. OPIS DIJELOVA

1. Plastično zaštitno kućište
2. Perforirana zaštita oštrica
3. Oštrice
4. Spremnik za dlačice
5. Četka za čišćenje
6. Drška
7. Tipka za uključivanje/isključivanje
8. Sigurnosni uređaj koji sprječava rad bez oštrica

5. UPUTE ZA UPOTREBU PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i sačuvajte svu ambalažu, uključujući korisnički priručnik, jamstveni list i račun.
2. Pažljivo pročitajte upute u priručniku prije prve upotrebe.
3. Izvadite proizvod iz pakiranja i pohranite ga na sigurno mjesto. Plastična ambalaža može predstavljati rizik od gušenja za bebe i malu djecu, stoga se pobrinite da je cijela ambalaža izvan njihovog dosega.
4. Prije svake upotrebe vizualno provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen.

Ne koristite uređaj ako su neki dijelovi oštećeni.

A. Kako zamijeniti baterije **slika 1–2**

Otvorite pretinac za baterije okretanjem ili uklanjanjem poklopca kao što je prikazano. Umetnite baterije prema

ispravnom polaritetu (+ / -).

Čvrsto zatvorite poklopac odjeljka za baterije prije upotrebe.

B. Upotreba **slika 3–6**

Provjerite je li uređaj pravilno sastavljen.

Pravilno postavite zaštitni poklopac ili glavu za brijanje na uređaj.

Uključite uređaj.

Nježno pomičite uklanjač dlačica preko površine tkanine kako biste uklonili dlačice, dlačice od peluda i čvoreve.

Nemojte pritiskati prejako kako ne biste oštetili tkaninu.

Isključite uređaj nakon upotrebe.

Sigurnosna upozorenja za tkanine

Uvijek testirajte uređaj na malom, neupadljivom području prije upotrebe

Izbjegavajte upotrebu na labavim niti, vezenju ili ukrasima jer bi mogli biti povučeni ili oštećeni.

Prije upotrebe provjerite je li tkanina ravno položena na stabilnoj površini.

Ne koristite na mokrim tkaninama. Uvijek provjerite je li materijal suh prije rada. Odmah prestanite koristiti uređaj ako primijetite oštećenje tkanine.

6. Čišćenje i održavanje **slika 7–15**

6.1 Izvadite baterije

Uređaj uvijek isključite.

Izvadite baterije prije čišćenja ili održavanja.

6.2 Čišćenje ostataka

Odvojite vanjski poklopac.

Uklonite nakupljene dlačice, pahuljice i ostatke.

Koristite malu četkicu (ako je dostupna) za čišćenje unutarnjih dijelova.

6.3 Kako očistiti sklop noževa

Pažljivo uklonite sklop noževa kao što je prikazano.

Očistite noževe suhom četkom ili blago vlažnom krpom.

Električne komponente nemojte prati izravno vodom. Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi prije ponovne montaže.

6.4 Ponovna montaža i sigurno skladištenje

Pravilno vratite sklop noževa i sve uklonjene dijelove. Provjerite jesu li sve komponente čvrsto pričvršćene. Skladištite uređaj na čistom i suhom mjestu. Čuvati izvan dohvata djece kada se ne koristi.

Napomena: Kada spremnik za dlačice (5) bude otprilike 80 % pun, ispraznite ga i očistite unutarnje oštrice.

NAPOMENA: Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu tijekom čišćenja ili rada. Nikada ga ne držite pod tekućom vodom.

NAPOMENA: Oštrice su vrlo oštre.

NAPOMENA: Provjerite je li uređaj isključen.

NAPOMENA: Ne koristite parno čišćenje. Upozorenje: Ne dodirujte reže izravno.

Reže su vrlo oštre. Ne smijete dodirivati reže dok je uređaj uključen. Posebno pazite na prste prilikom sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja uređaja. Nosite zaštitne rukavice kako biste se zaštitili od ozljeda. Reže treba čistiti u redovitim intervalima ili kada primijetite smanjenje učinkovitosti.

Skladištenje

1. Uređaj se mora čuvati na suhom mjestu, izvan dohvata djece. 2. Svi dijelovi moraju biti potpuno suhi prije skladištenja.

3. Zaštitite uređaj od izravne sunčeve svjetlosti.

4. Zaštitite od prodora vode i drugih tekućina.

5. Nikada ne skladištite uređaj na mjestu gdje bi mogao pasti u kadu ili sudoper.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem 1: Lopatice se ne rotiraju kada je uređaj uključen.

Rješenje: Uključite uređaj

Odvijte poklopac spremnika za dlačice i ispraznite ga. Provjerite je li zaštitni poklopac od perforiranog čelika pravilno navučen.

Problem 2: Dlake se ne uklanjaju.

Rješenje: Pokušajte s manjim pritiskom na malom komadu tkanine.

Pomicanje uređaja sporije, naprijed, natrag ili kružnim pokretom.

Provjerite je li zaštitna rešetka od perforiranog čelika pravilno navučena.



1. **WAŻNE:**

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje na przyszłość.**

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA



I. Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- To urządzenie nie jest zabawką
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, wyłącznie do usuwania klączków z tkanin i mebli z tkanin.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozwól, aby urządzenie działało bez nadzoru.
- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody, przed ponownym użyciem należy oddać je do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją jego działanie.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.



Wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia

- Urządzenia nie wolno używać jako golarki

- elektrycznej do usuwania zarostu ani jako depilatora.
- Nie używaj urządzenia na bardzo delikatnych tkaninach, takich jak jedwab, wełna lub inne materiały o nierównej powierzchni.
- **UWAGA:** Zbyt mocne dociskanie urządzenia do tkaniny może spowodować jej uszkodzenie.
- Nie używaj urządzenia na ubraniach, które masz aktualnie na sobie. Możesz się zranić lub uszkodzić urządzenie.
- Przed użyciem urządzenia należy najpierw wygładzić tkaninę.
- **UWAGA:** Ostrza do usuwania kłaczków są bardzo ostre. Nigdy nie dotykaj ostrzy, gdy urządzenie jest włączone. Zachowaj szczególną ostrożność w stosunku do palców podczas montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas wyjmowania ostrzy.
- Nie wolno używać urządzenia bez całkowicie zamontowanych części, zwłaszcza osłon ostrzy.
- Nie wyginaj ani nie deformuj perforowanej stalowej osłony ostrzy.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania pojemnika na kłaczki, unikaj jego uszkodzenia.
- Urządzenia i podłączonego zasilacza nie wolno używać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wypadnięcia do wanny, zlewu lub basenu. Jeśli tak się stanie i urządzenie wpadnie do wody, nie sięgaj po nie! Najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka, a dopiero potem wyjmij urządzenie z wody.
- **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Chronić przed przedostaniem się wody i innych płynów.
- Urządzenie działa na baterie. Nie wrzucać ich do ognia, ponieważ istnieje ryzyko wybuchu!
- Uwaga! Nieprawidłowa wymiana baterii stwarza zagrożenie wybuchem. Baterię należy wymieniać

wyłącznie na baterię tego samego lub równoważnego typu.

- Nie wystawiać baterii na działanie temperatury przekraczającej 50°C, ponieważ może to spowodować uszkodzenie baterii.
- Upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone. Zwróć uwagę na biegunowość (+) plus (-) minus na baterii i obudowie. Nieprawidłowo włożona bateria może doprowadzić do wycieku lub, w skrajnych przypadkach, do pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła (np. jasne słońce, ogień) i nigdy nie wrzucaj ich do ognia. Baterie mogą wybuchnąć.
- Wyjmij zużyte baterie. Wyjmij baterie, jeśli wiesz, że produkt nie będzie używany przez dłuższy czas. W przeciwnym razie baterie mogą wyciekać i spowodować uszkodzenia.
- W przypadku wycieku z baterii nie usuwaj płynu gołą ręką. Nie pozwól, aby płyn dostał się na skórę, do oczu lub na błony śluzowe. Użyj zwykłych rękawiczek domowych. Wyciek elektrolitu może być spowodowany przeciążeniem lub używaniem w bardzo gorącym otoczeniu. Płyn z baterii należy wytrzeć wilgotną szmatką.
- Jeśli jednak płyn z baterii dostanie się na skórę, należy ją natychmiast umyć wodą z mydłem i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- Baterii jednorazowych nie wolno ładować.
- Bateria poddana działaniu bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu, a nawet eksplozję.
- Zawsze wymieniaj cały zestaw baterii. Nie mieszaj starych i nowych baterii ani baterii o różnym stanie

naładowania.

- Nie wolno powodować zwarcia na stykach.
- Urządzenie do usuwania kłaczek zostało nasmarowane podczas procesu produkcyjnego. Dodatkowe smarowanie nie jest wymagane.
- UWAGA: Dodatkowe smarowanie silnika i innych części może je uszkodzić.
- Nie naprawiaj ani nie przerabiaj urządzenia samodzielnie. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis. W przeciwnym razie gwarancja może zostać unieważniona.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzenia w wannie, pod prysznicem ani w pobliżu umywalki lub innych pojemników zawierających wodę lub płyny.



3. PARAMETRY TECHNICZNE

Moc: 3 W, 2 baterie AA (2 x 1,5 V),

4. OPIS ELEMENTÓW

1. Plastikowa obudowa ochronna
2. Osłona ochronna ostrzy z perforowanej blachy
3. Ostrza
4. Pojemnik na kłaczki
5. Szczotka do czyszczenia
6. Uchwyt
7. Przycisk włączania/wyłączania
8. Zabezpieczenie uniemożliwiające pracę bez ostrzy

5. INSTRUKCJA UŻYCIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Rozpakuj produkt i zachowaj wszystkie elementy opakowania, w tym instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną i paragon.
2. Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
3. Wyjmij produkt z opakowania i przechowuj go w bezpiecznym miejscu.
Opakowanie z tworzywa sztucznego może stwarzać ryzyko uduszenia dla niemowląt i małych dzieci, dlatego należy upewnić się, że całe opakowanie znajduje się poza ich zasięgiem.
4. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wzrokowo, czy produkt nie jest uszkodzony lub zużyty. Nie należy używać urządzenia, jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona.

A. Jak wymienić baterie **Ilustracje 1–2**

Otworzyć komorę baterii, obracając lub zdejmując pokrywę zgodnie z ilustracją.

Włóż baterie zgodnie z prawidłową polaryzacją (+ / -).
Przed użyciem dobrze zamknij pokrywę komory baterii.

B. Sposób użycia **Ilustracje 3–6**

Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo złożone.

Załóż osłonę ochronną lub głowicę golącą prawidłowo na urządzenie.

Włącz urządzenie.

Delikatnie przesuwaj urządzenie do usuwania kłaczków po powierzchni tkaniny, aby usunąć kłaczki, meszek i zgrubienia.

Nie naciskaj zbyt mocno, aby uniknąć uszkodzenia tkaniny.

Wyłącz urządzenie po użyciu.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa tkanin

Zawsze przed użyciem przetestuj urządzenie na małym, niewidocznym obszarze

Unikaj stosowania na luźnych nitkach, haftach lub ozdobach, ponieważ mogą one zostać wyrwane lub uszkodzone.

Przed użyciem upewnij się, że tkanina leży płasko na stabilnej powierzchni.

Nie używaj na mokrych tkaninach. Zawsze przed użyciem upewnij się, że materiał jest suchy.

Należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia, jeśli zauważy się uszkodzenie tkaniny.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ilustracje 7–15

6.1 Wyjmowanie baterii

Zawsze wyłączaj urządzenie.

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wyjmij baterie.

6.2 Usuwanie zanieczyszczeń

Zdejmij zewnętrzną pokrywę.

Usuń zgromadzone kłaczki, meszek i zanieczyszczenia.

Do czyszczenia wewnętrznych obszarów użyj małej szczoteczki (jeśli jest dostępna).

6.3 Jak wyczyścić zespół ostrzy

Ostrożnie wyjmij zespół ostrzy zgodnie z ilustracją.

Wyczyść ostrza za pomocą suchej szczotki lub lekko wilgotnej ściereczki.

Nie myj elementów elektrycznych bezpośrednio wodą. Przed ponownym montażem upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

6.4 Ponowny montaż i bezpieczne przechowywanie

Ponownie zamontuj zespół ostrzy i wszystkie wyjęte

części w prawidłowy sposób.

Upewnij się, że wszystkie elementy są dobrze zamocowane.

Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu.

Przechowuj poza zasięgiem dzieci, gdy urządzenie nie jest używane.

Uwaga: Gdy pojemnik na kłaczki (5) jest wypełniony w około 80%, opróżnij go i wyczyść wewnętrzne ostrza.

UWAGA: Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie podczas czyszczenia lub pracy. Nigdy nie trzymaj go pod bieżącą wodą.

UWAGA: Ostrza są bardzo ostre.

UWAGA: Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

UWAGA: Nie używaj odkurzacza parowego.

Ostrzeżenie: Nie dotykaj bezpośrednio ostrzy.

Ostrza są bardzo ostre. Nie wolno dotykać ostrzy, gdy urządzenie jest włączone. Zwróć szczególną uwagę na palce podczas montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia. Noś rękawice ochronne, aby zapobiec obrażeniom. Ostrza należy czyścić w regularnych odstępach czasu lub gdy zauważysz spadek wydajności.

Przechowywanie

1. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
2. Przed przechowywaniem wszystkie części muszą być całkowicie suche.
3. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
4. Należy chronić przed przedostawaniem się wody i innych płynów.
5. Nigdy nie przechowuj urządzenia w miejscu, gdzie mogłoby wpaść do wanny lub zlewu.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem 1: Ostrza nie obracają się po włączeniu.

Rozwiązanie: Włącz urządzenie

Odkręć pokrywę pojemnika na kłaczki i opróżnij go.

Sprawdź, czy perforowana stalowa osłona ostrzy jest prawidłowo przykręcona.

Problem 2: Kłaczki nie są usuwane.

Rozwiązanie: Spróbuj z mniejszym naciskiem na niewielkim kawałku tkaniny.

Przesuwaj urządzenie wolniej, do przodu, do tyłu lub ruchem okrężnym.

Sprawdź, czy perforowana stalowa osłona ostrzy jest prawidłowo przykręcona.



1. **IMPORTANT:**

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR



I. Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Acest dispozitiv nu este o jucărie
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este destinat numai pentru uz casnic, numai pentru îndepărtarea scamei de pe țesături și mobilier din țesături.
- Acest aparat nu este destinat unei utilizări comerciale. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme în aparat și pot provoca vătămări utilizatorului. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu folosiți aparatul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau

vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.

- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau ajustare.



Restricții de utilizare atunci când se utilizează cu copii și bătrâni

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii sub 8 ani.



Instrucțiuni de urmat în timpul utilizării aparatului

- Aparatul nu trebuie folosit ca aparat de ras electric pentru îndepărtarea părului facial sau ca epilator.
- Nu folosiți aparatul pe țesături foarte delicate, precum mătasea, lâna sau orice altă țesătură cu suprafață

neuniformă.

- **NOTĂ:** Puteți deteriora țesătura dacă apăsați prea tare cu aparatul pe aceasta.
- Nu folosiți aparatul pe hainele pe care le purtați în acel moment. Vă puteți răni sau puteți deteriora dispozitivul.
- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, îndreptați mai întâi țesătura.
- **ATENȚIE:** Lamele pentru scame sunt foarte ascuțite. Nu atingeți niciodată lamele când dispozitivul este pornit. Aveți grijă deosebită la degete atunci când asamblați, dezasamblați sau curățați acest dispozitiv.
- Aveți grijă deosebită când scoateți lamele.
- Nu trebuie să utilizați dispozitivul fără ca piesele să fie complet asamblate, în special protecțiile lamelor.
- Nu îndoiți sau deformați capacul de protecție perforat din oțel al lamelor.
- Aveți grijă când deschideți recipientul pentru scame, evitați să-l deteriorați.
- Aparatul și adaptorul conectat nu trebuie utilizate în locuri unde există riscul de a cădea în cadă, chiuvetă sau piscină. Dacă se întâmplă ceva de genul acesta și aparatul cade în apă, nu încercați să-l recuperați! Deconectați-l mai întâi de la priză și apoi scoateți-l din apă.
- **AVERTISMENT!** Păstrați acest dispozitiv într-un mediu uscat. Protejați-l împotriva pătrunderii apei și a altor lichide.
- Dispozitivul funcționează cu baterii. Nu le aruncați în foc, deoarece există riscul de explozie!
- Atenție! Există pericol de explozie în cazul înlocuirii incorecte a bateriei. Înlocuiți bateria numai cu una de același tip sau echivalentă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi care depășesc 50 °C, deoarece acest lucru previne deteriorarea bateriei.
- Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Respectați polaritatea (+) pozitiv și (-) negativ pe baterie și carcasă. O baterie introdusă incorect poate duce la scurgeri sau, în cazuri extreme, la incendiu sau explozie.

- Nu expuneți niciodată bateriile la căldură excesivă (de ex. soare puternic, foc) și nu le aruncați niciodată în foc. Bateriile ar putea exploda.
- Scoateți bateriile uzate. Scoateți bateriile dacă știți că produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă. În caz contrar, bateriile ar putea curge și provoca daune.
- În cazul scurgerii bateriei, nu îndepărtați lichidul cu mâna goală. Nu permiteți lichidului să intre în contact cu pielea, ochii sau mucoasele. Folosiți o mănușă obișnuită de uz casnic. Scurgerea electrolitului poate fi cauzată de supraîncărcare sau de utilizarea într-un mediu foarte cald. Ștergeți lichidul de pe baterie cu o cârpă umedă.
- Cu toate acestea, dacă pielea a intrat în contact cu lichidul bateriei, aceasta trebuie spălată imediat cu apă și săpun și consultați medicul dacă este necesar.
- Păstrați bateriile la îndemâna copiilor mici. Dacă bateriile au fost înghițite, solicitați imediat asistență medicală.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- O baterie supusă unei presiuni atmosferice extrem de scăzute poate provoca o explozie sau scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.
- Schimbați întotdeauna întregul pachet de baterii. Nu amestecați baterii vechi cu cele noi sau baterii cu stări de încărcare diferite.
- Conexiunile nu trebuie scurtcircuitate.
- Dispozitivul de îndepărtare a scamei a fost lubrifiat în timpul procesului de producție. Nu este necesară o lubrifiere suplimentară.
- NOTĂ: Lubrifierea suplimentară a motorului și a altor piese poate duce la deteriorarea acestora.

- Nu reparați și nu modificați dispozitivul pe cont propriu. Toate reparațiile trebuie efectuate de un service autorizat. În caz contrar, garanția poate fi anulată.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitivul în cadă, sub duș sau în apropierea chiuvetei sau a altor recipiente care conțin apă sau lichide.



3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Putere: 3 W, 2 baterii AA (2x1,5 V),

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Carcasă de protecție din plastic
2. Capac de protecție pentru lamele din oțel perforat
3. Lamele
4. Recipient pentru scame
5. Perie de curățare
6. Mâner
7. Buton de pornire/oprire
8. Dispozitiv de siguranță care împiedică funcționarea fără lame

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Despachetați produsul și păstrați în siguranță toate ambalajele, inclusiv manualul de utilizare, cardul de garanție și chitanța.
2. Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de

prima utilizare.

3. Scoateți produsul din ambalaj și depozitați-l într-un loc sigur.

Ambalajul din plastic poate prezenta un risc de sufocare pentru bebeluși și copii mici, așa că asigurați-vă că toate ambalajele sunt ținute la îndemâna lor.

4. Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual dacă produsul nu este deteriorat sau uzat. Nu utilizați dispozitivul dacă vreo componentă este deteriorată.

A. Cum se schimbă bateriile **Imagini 1–2**

Deschideți compartimentul pentru baterii rotind sau scoțând capacul, așa cum se arată.

Introduceți bateriile respectând polaritatea corectă (+ / -).

Închideți bine capacul compartimentului de baterii înainte de utilizare.

B. Mod de utilizare **Imagini 3–6**

Asigurați-vă că aparatul este asamblat corect.

Așezați capacul de protecție sau capul de ras corect pe dispozitiv.

Porniți aparatul.

Treceți ușor dispozitivul de îndepărtare a scamei peste suprafața țesăturii pentru a îndepărta scame, fire și noduri.

Nu apăsați prea tare pentru a evita deteriorarea țesăturii. Opriți aparatul după utilizare.

Avertismente privind siguranța țesăturilor

Testați întotdeauna aparatul pe o zonă mică și puțin vizibilă înainte de utilizare

Evitați utilizarea pe fire desprinse, broderii sau decorațiuni, deoarece acestea pot fi smulse sau deteriorate.

Asigurați-vă că țesătura este așezată plat pe o suprafață stabilă înainte de utilizare.

Nu utilizați pe țesături umede. Asigurați-vă întotdeauna că materialul este uscat înainte de utilizare.

Opriti imediat aparatul dacă observați deteriorarea țesăturii.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE **IMAGINILE 7-15**

6.1 Scoateți bateriile

Opriti întotdeauna aparatul.

Scoateți bateriile înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere.

6.2 Curățarea resturilor

Detașați capacul exterior.

Îndepărtați scame, puf și resturile acumulate.

Folosiți o perie mică (dacă este disponibilă) pentru a curăța zonele interne.

6.3 Cum se curăță ansamblul lamelor

Scoateți cu grijă ansamblul lamelor, așa cum se arată.

Curățați lamele folosind o perie uscată sau o cârpă ușor umezită.

Nu spălați componentele electrice direct cu apă.

Asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate înainte de reasamblare.

6.4 Reasamblați și depozitați în siguranță

Reinstalați corect ansamblul lamelor și toate piesele scoase.

Asigurați-vă că toate componentele sunt fixate bine.

Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor când nu este utilizat.

Notă: Când recipientul pentru scame (5) este umplut în proporție de aproximativ 80%, goliți-l și curățați lamele

interioare.

NOTĂ: Nu scufundați dispozitivul în apă sau în orice alt lichid în timpul curățării sau funcționării. Nu îl țineți nicio dată sub jet de apă.

NOTĂ: Lamele sunt foarte ascuțite.

NOTĂ: Asigurați-vă că dispozitivul este oprit.

NOTĂ: Nu utilizați un aparat de curățat cu abur.

Avertisment: Nu atingeți direct lamele.

Lamele sunt foarte ascuțite. Nu trebuie să atingeți lamele când dispozitivul este pornit. Acordați o atenție specială degetelor atunci când asamblați, dezamblați sau curățați dispozitivul. Purați mănuși de protecție pentru a vă proteja împotriva rănirii. Lamele trebuie curățate la intervale regulate sau când se observă o scădere a performanței.

Depozitare

1. Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat, departe de îndemâna copiilor.
2. Toate piesele trebuie să fie complet uscate înainte de depozitare.
3. Protejați aparatul împotriva razelor solare directe.
4. Protejați-l împotriva pătrunderii apei și a altor lichide.
5. Nu depozitați niciodată aparatul într-un loc unde ar putea cădea în cadă sau chiuvetă.

7. DEPANARE

Problema 1: Lamele nu se rotesc când aparatul este pornit.

Soluție: Porniți dispozitivul

Deșurubați capacul recipientului pentru scame și goliți-l. Verificați dacă capacul de protecție din oțel perforat al lamelor este bine înșurubat.

Problemă 2: Scamele nu sunt îndepărtate.

Soluție: Încercați cu o presiune mai mică pe o bucată mică de țesătură.

Mișcați dispozitivul mai încet, înainte, înapoi sau cu mișcări circulare.

Verificați dacă protecția din oțel perforat a lamelor este bine înșurubată.



1. **ВАЖЛИВО:**

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА



I. Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Цей пристрій не є іграшкою
- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений лише для побутового використання, тільки для видалення ворсу з тканини та тканинних меблів.
- Цей пристрій не призначений для комерційного використання. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві. Ми не несемо відповідальності за збитки, що виникли внаслідок неправильного використання або неналежного поводження.



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а

також поблизу відкритого вогню.

- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками
- Ніколи не занурюйте прилад або штекер у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду, перед повторним використанням віднесіть його до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



Обмеження щодо застосування дітям та похилого

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють його призначення.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.



Інструкції щодо використання пристрою

- Пристрій не можна використовувати як електробритву для видалення волосся на обличчі або як епілятор.
- Не використовуйте пристрій на дуже делікатних тканинах, таких як шовк, вовна або будь-які інші тканини з нерівною поверхнею.
- **УВАГА:** Ви можете пошкодити тканину, якщо занадто сильно притиснете пристрій до неї.
- Не використовуйте пристрій на одязі, який ви зараз носите. Ви можете поранитися або пошкодити пристрій.
- Перед використанням цього пристрою спочатку розправте тканину.
- **УВАГА:** Леза для видалення ворсу дуже гострі. Ніколи не торкайтеся лез, коли пристрій увімкнено. Будьте особливо обережні з пальцями під час складання, розбирання або чищення цього пристрою.
- Будьте особливо обережні під час виймання лез.
- Не можна використовувати пристрій, якщо деталі не зібрані повністю, особливо захисні кожухи лез.
- Не згинайте та не деформуйте перфоровану сталеву захисну кришку лез.
- Будьте обережні під час відкривання контейнера для ворсу, щоб не пошкодити його.
- Пристрій та підключений адаптер не можна використовувати в місцях, де існує ймовірність падіння у ванну, раковину або басейн. Якщо щось подібне трапиться і пристрій впаде у воду, не намагайтеся дістати його! Спочатку відключіть його від мережі, а потім дістаньте з води.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Зберігайте цей пристрій у сухому стані. Захищайте від потрапляння води та інших рідин.
- Пристрій працює від батарей. Не кидайте їх у

вогонь, оскільки існує ризик вибуху!

- Увага! Існує небезпека вибуху через неправильну заміну батареї. Замінюйте батарею тільки на батарею того ж або еквівалентного типу.
- Не піддавайте батареї впливу температур, що перевищують 50°C, оскільки це запобігає пошкодженню батареї.
- Переконайтеся, що батареї вставлені правильно. Дотримуйтесь полярності (+) плюс (-) мінус на батареї та корпусі. Неправильно вставлена батарея може призвести до витоку або, в крайніх випадках, до пожежі чи вибуху.
- Ніколи не піддавайте батареї надмірному нагріванню (наприклад, яскраве сонце, вогонь) і ніколи не кидайте їх у вогонь. Батареї можуть вибухнути.
- Виймайте використані батареї. Виймайте батареї, якщо ви знаєте, що виріб не використовуватиметься протягом тривалого часу. Інакше батареї можуть протікати та спричинити пошкодження.
- У разі витоку рідини з батареї не витирайте її голими руками. Не допускайте контакту рідини зі шкірою, очима або слизовими оболонками. Використовуйте звичайні домашні рукавички. Витік електроліту може бути спричинений перевантаженням або використанням у дуже спекотному середовищі. Витріть рідину з батареї вологою ганчіркою.
- Однак, якщо шкіра контактувала з рідиною з батареї, її слід негайно промити водою з милом і, за необхідності, звернутися до лікаря.
- Зберігайте батареї в недоступному для маленьких дітей місці. Якщо батареї були проковтнуті, негайно зверніться за медичною допомогою.
- Неперезарядні батареї не можна перезаряджати.
- Батарея, що зазнає впливу надзвичайно низького

тиску повітря, може вибухнути або призвести до витоку легкозаймистої рідини чи газу.

- Завжди замінюйте весь комплект батарей. Не змішуйте старі та нові батареї, а також батареї з різним рівнем заряду.
- Не допускайте короткого замикання контактів.
- Під час виробничого процесу на пристрій для видалення ворсу було нанесено мастило. Додаткове змащування не потрібне.
- ПРИМІТКА: Додаткове змащування двигуна та інших деталей може їх пошкодити.
- Не ремонтуйте та не переробляйте пристрій самостійно. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися авторизованим сервісним центром. В іншому випадку гарантія може бути анульована.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій у ванні, душі або поблизу умивальника чи інших ємностей, що містять воду або рідини.



3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 3 Вт, 2 батарейки типу AA (2 × 1,5 В),

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Захисний пластиковий кожух
2. Захисна накладка для лез із перфорованої сталі
3. Леза
4. Контейнер для ворсу
5. Щітка для чищення
6. Рукоятка
7. Кнопка увімкнення/вимкнення
8. Захисний пристрій, що запобігає роботі без лез

5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Розпакуйте виріб і збережіть всю упаковку, включаючи інструкцію з експлуатації, гарантійний талон та чек.
2. Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію.
3. Дістаньте виріб з упаковки та зберігайте його в безпечному місці.
Пластикова упаковка може становити небезпеку задушення для немовлят та маленьких дітей, тому переконайтеся, що вся упаковка знаходиться поза їхнім досягом.
4. Перед кожним використанням візуально перевіряйте, чи виріб не пошкоджений або зношений. Не використовуйте пристрій, якщо будь-які деталі пошкоджені.

А. Як замінити батарейки **малюнки 1–2**

Відкрийте відсік для батарейок, повертаючи або знімаючи кришку, як показано.

Вставте батареї, дотримуючись правильної полярності (+ / -).

Перед використанням надійно закрийте кришку батарейного відсіку.

Б. Як користуватися **малюнки 3–6**

Переконайтеся, що прилад зібрано правильно.

Правильно встановіть захисну насадку або голівку для гоління на прилад.

Увімкніть прилад.

Акуратно проведіть приладом для видалення ворсу по

поверхні тканини, щоб видалити ворс, пух та катишки. Не тисніть занадто сильно, щоб не пошкодити тканину.
Вимкніть прилад після використання.

Попередження щодо безпеки тканини

Завжди перевіряйте прилад на невеликій непомітній ділянці перед використанням

Уникайте використання на вільних нитках, вишивці або прикрасах, оскільки вони можуть витягнутися або пошкодитися.

Переконайтеся, що тканина лежить рівно на стійкій поверхні перед використанням.

Не використовуйте на вологих тканинах. Завжди переконайтеся, що матеріал сухий перед роботою. Негайно припиніть використання приладу, якщо помітили пошкодження тканини.

6. ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

малюнки 7–15

6.1 Вийміть батареї

Завжди вимикайте прилад.

Вийміть батареї перед будь-яким чищенням або обслуговуванням.

6.2 Очищення від сміття

Зніміть зовнішню кришку.

Видаліть накопичені ворсинки, пух та сміття.

Використовуйте маленьку щітку (якщо є) для очищення внутрішніх частин.

6.3 Як очистити блок лез

Обережно зніміть блок лез, як показано на малюнку.

Очистіть леза за допомогою сухої щітки або злегка вологої тканини.

Не мийте електричні компоненти безпосередньо водою.

Перед повторним складанням переконайтеся, що всі деталі повністю сухі.

6.4 Зберіть прилад і зберігайте його в безпечному місці

Правильно встановіть блок лез та всі зняті деталі.

Переконайтеся, що всі компоненти надійно закріплені.

Зберігайте прилад у чистому та сухому місці.

Тримайте прилад у недоступному для дітей місці, коли він не використовується.

Примітка: Коли контейнер для ворсу (5) заповнений приблизно на 80%, спорожніть його та очистіть внутрішні леза.

ПРИМІТКА: Не занурюйте прилад у воду або будь-яку рідину під час чищення чи роботи. Ніколи не тримайте його під струменем води.

ПРИМІТКА: Леза дуже гострі.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що прилад вимкнено.

ПРИМІТКА: Не використовуйте пароочисник.

Попередження: Не торкайтеся лез безпосередньо.

Леза дуже гострі. Не можна торкатися лез, коли пристрій увімкнено. Будьте особливо обережні з пальцями під час складання, розбирання або чищення пристрою. Носіть захисні рукавички, щоб уникнути травм. Леза слід чистити через певні проміжки часу або коли знижується ефективність роботи.

Зберігання

1. Пристрій слід зберігати в сухому місці, недоступному для дітей.

2. Перед зберіганням усі деталі мають бути повністю сухими.

3. Захищайте пристрій від прямих сонячних променів.

4. Захищайте від потрапляння води та інших рідин.
5. Ніколи не зберігайте пристрій у місці, де він може впасти у ванну або раковину.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема 1: Леза не обертаються після увімкнення.

Рішення: Увімкніть пристрій

Відкрутіть кришку контейнера для ворсу та висипте його.

Перевірте, чи правильно прикручена перфорована сталева захисна кришка лез.

Проблема 2: Ворс не видаляється.

Рішення: Спробуйте з меншим тиском на невеликому шматку тканини.

Пересувайте пристрій повільніше, вперед, назад або круговими рухами.

Перевірте, чи правильно прикручена перфорована сталева захисна кришка лез.



1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Διαβάστε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Αυτό το εγχειρίδιο μπορείτε να το κατεβάσετε από την ιστοσελίδα μας www.sogo.es
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ



Ι. Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, για την αφαίρεση χνουδιών από υφάσματα και υφασμάτινα έπιπλα μόνο.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να τραυματίσει τον χρήστη. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.



Περιορισμοί στη χρήση για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν

συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το φις σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρυθμίσεις.



Περιορισμοί χρήσης όταν χρησιμοποιείται από παιδιά και ηλικιωμένους

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και τις έχουν κατανοήσει.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.



Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως ηλεκτρική ξυριστική μηχανή για την αποτρίχωση του προσώπου ή ως αποτριχωτική συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πολύ ευαίσθητα υφάσματα, όπως μετάξι, μαλλί ή οποιοδήποτε άλλο ύφασμα με ανώμαλη επιφάνεια.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο ύφασμα, αν πιέσετε τη συσκευή με υπερβολική δύναμη πάνω του.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στα ρούχα που φοράτε εκείνη τη στιγμή. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ισιώστε πρώτα το ύφασμα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι λεπίδες αποτρίχωσης είναι πολύ κοφτερές. Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Προσέχετε ιδιαίτερα τα δάχτυλά σας κατά τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της συσκευής.
- Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την αφαίρεση των λεπίδων.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχουν συναρμολογηθεί πλήρως όλα τα εξαρτήματα, ειδικά τα προστατευτικά καλύμματα των λεπίδων.
- Μην λυγίζετε ή παραμορφώνετε το διάτρητο ατσάλινο κάλυμμα προστασίας των λεπίδων.
- Να είστε προσεκτικοί όταν ανοίγετε το δοχείο χνουδιού, αποφύγετε να το καταστρέψετε.
- Η συσκευή και ο συνδεδεμένος προσαρμογέας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε χώρους όπου υπάρχει πιθανότητα πτώσης σε μπανιέρα, νεροχύτη ή πισίνα. Αν συμβεί κάτι τέτοιο και η συσκευή πέσει στο νερό, μην την πιάσετε! Αποσυνδέστε την πρώτα και μετά βγάλτε την από το νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διατηρήστε τη συσκευή σε ξηρή κατάσταση. Προστατέψτε την από την είσοδο νερού και άλλων υγρών.
- Η συσκευή λειτουργεί με μπαταρίες. Μην τις ρίχνετε

- στη φωτιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Προσοχή! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης από την ακατάλληλη αντικατάσταση της μπαταρίας. Αντικαταστήστε τη μπαταρία μόνο με μπαταρία του ίδιου ή ισοδύναμου τύπου.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία που υπερβαίνει τους 50°C, καθώς αυτό αποτρέπει τη φθορά της μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Προσέξτε την πολικότητα (+) θετικό (-) αρνητικό στη μπαταρία και στο περίβλημα. Η ακατάλληλη τοποθέτηση της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ή, σε ακραίες περιπτώσεις, σε πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα (π.χ. έντονο ήλιο, φωτιά) και μην τις ρίχνετε ποτέ στη φωτιά. Οι μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν.
- Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν γνωρίζετε ότι το προϊόν δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά, οι μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή και να προκαλέσουν ζημιές.
- Σε περίπτωση διαρροής μπαταρίας, μην αφαιρείτε το υγρό με γυμνά χέρια. Μην επιτρέπετε στο υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τους βλεννογόνους. Χρησιμοποιήστε ένα συνηθισμένο οικιακό γάντι. Η διαρροή ηλεκτρολύτη μπορεί να προκληθεί από υπερφόρτωση ή χρήση σε πολύ ζεστό περιβάλλον. Σκουπίστε το υγρό από την μπαταρία με ένα υγρό πανί.
- Ωστόσο, εάν το δέρμα έρθει σε επαφή με το υγρό της μπαταρίας, πρέπει να πλυθεί αμέσως με σαπούνι και νερό και να συμβουλευτείτε τον γιατρό σας εάν είναι απαραίτητο.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από μικρά παιδιά. Εάν οι μπαταρίες έχουν καταποθεί, ζητήστε αμέσως

ιατρική βοήθεια.

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Μια μπαταρία που εκτίθεται σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.
- Αντικαθιστάτε πάντα ολόκληρο το πακέτο μπαταριών. Μην αναμιγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες, ή μπαταρίες με διαφορετική κατάσταση φόρτισης.
- Οι συνδέσεις δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Το εργαλείο αφαίρεσης χνουδιών λιπάνθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής. Δεν απαιτείται επιπλέον λίπανση.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η πρόσθετη λίπανση του κινητήρα και άλλων εξαρτημάτων μπορεί να τα προκαλέσει ζημιά.
- Μην επισκευάζετε ή τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Διαφορετικά, ενδέχεται να ακυρωθεί η εγγύηση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, στο ντους ή κοντά στον νιπτήρα ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό ή υγρά.



3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς: 3W, 2 μπαταρίες AA (2x1,5V),

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Προστατευτικό πλαστικό κάλυμμα
2. Προστατευτικό κάλυμμα για τις λεπίδες από διάτρητο χάλυβα
3. Λεπίδες
4. Δοχείο για τα χνούδια
5. Βούρτσα καθαρισμού
6. Λαβή
7. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8. Συσκευή ασφαλείας που αποτρέπει τη λειτουργία χωρίς λεπίδες

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Ανοίξτε τη συσκευασία του προϊόντος και φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένου του εγχειριδίου χρήσης, της κάρτας εγγύησης και της απόδειξης.
2. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από την πρώτη χρήση.
3. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αποθηκεύστε το σε ασφαλές μέρος.
Η πλαστική συσκευασία μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ασφυξίας σε μωρά και μικρά παιδιά, οπότε βεβαιωθείτε ότι όλη η συσκευασία βρίσκεται εκτός της εμβέλειάς τους.
4. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά αν το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά ή φθορά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά.

A. Πώς να αλλάξετε τις μπαταρίες **Εικόνες 1–2**

Ανοίξτε το διαμέρισμα των μπαταριών περιστρέφοντας ή αφαιρώντας το καπάκι όπως φαίνεται.

Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα (+ / -).

Κλείστε καλά το καπάκι των μπαταριών πριν από τη χρήση.

B. Τρόπος χρήσης **Εικόνες 3-6**

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά.

Τοποθετήστε σωστά το προστατευτικό κάλυμμα ή την κεφαλή ξυρίσματος στη συσκευή.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Περάστε απαλά το εργαλείο αφαίρεσης χνουδιού πάνω από την επιφάνεια του υφάσματος για να αφαιρέσετε χνούδι, χνούδια και χνουδωτά στίγματα.

Μην πιέζετε πολύ δυνατά για να αποφύγετε τη φθορά του υφάσματος.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα υφάσματα

Πάντα δοκιμάζετε τη συσκευή σε μια μικρή, μη εμφανή περιοχή πριν από τη χρήση.

Αποφύγετε τη χρήση σε χαλαρά νήματα, κεντήματα ή διακοσμητικά στοιχεία, καθώς ενδέχεται να τραβηχτούν ή να υποστούν ζημιά.

Βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα είναι απλωμένο σε σταθερή επιφάνεια πριν από τη χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένα υφάσματα.

Βεβαιωθείτε πάντα ότι το υλικό είναι στεγνό πριν από τη λειτουργία.

Σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής αν παρατηρήσετε ζημιά στο ύφασμα.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ **Εικόνες 7-15**

6.1 Αφαίρεση των μπαταριών

Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν από κάθε καθαρισμό ή συντήρηση.

6.2 Καθαρισμός υπολειμμάτων

Αποσυνδέστε το εξωτερικό κάλυμμα.

Αφαιρέστε τα συσσωρευμένα χνούδια, τις τρίχες και τα υπολείμματα.

Χρησιμοποιήστε μια μικρή βούρτσα (αν υπάρχει) για να καθαρίσετε τις εσωτερικές περιοχές.

6.3 Πώς να καθαρίσετε το συγκρότημα λεπίδων

Αφαιρέστε προσεκτικά το συγκρότημα λεπίδων όπως φαίνεται.

Καθαρίστε τις λεπίδες χρησιμοποιώντας μια στεγνή βούρτσα ή ένα ελαφρώς υγρό πανί.

Μην πλένετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα απευθείας με νερό.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά πριν από την επανασυναρμολόγηση.

6.4 Επανασυναρμολογήστε και αποθηκεύστε με ασφάλεια

Επανατοποθετήστε σωστά το συγκρότημα λεπίδων και όλα τα εξαρτήματα που αφαιρέσατε.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σταθερά στερεωμένα.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό και στεγνό μέρος.

Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Σημείωση: Όταν ο κάδος χνουδιού (5) είναι περίπου 80% γεμάτος, αδειάστε τον και καθαρίστε τις εσωτερικές λεπίδες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή

οποιοδήποτε άλλο υγρό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην την τοποθετείτε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή.

Προειδοποίηση: Μην αγγίζετε απευθείας τις λεπίδες. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές. Δεν πρέπει να αγγίζετε τις λεπίδες όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα δάχτυλά σας κατά τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της συσκευής. Φοράτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε τραυματισμούς. Οι λεπίδες πρέπει να καθαρίζονται σε τακτά χρονικά διαστήματα ή όταν παρατηρείται μείωση της απόδοσης.

Αποθήκευση

1. Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος, μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
2. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι εντελώς στεγνά πριν από την αποθήκευση.
3. Προστατέψτε τη συσκευή από το άμεσο ηλιακό φως.
4. Προστατέψτε τη συσκευή από την είσοδο νερού και άλλων υγρών.
5. Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή σε θέση όπου υπάρχει πιθανότητα να πέσει στο μπάνιο ή στο νεροχύτη.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα 1: Οι λεπίδες δεν περιστρέφονται όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

Λύση: Ενεργοποιήστε τη συσκευή

Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου χνουδιού και αδειάστε το.

Ελέγξτε αν το διάτρητο ατσάλινο προστατευτικό κάλυμμα των λεπίδων είναι σωστά βιδωμένο.

Πρόβλημα 2: Τα χνούδια δεν αφαιρούνται.

Λύση: Δοκιμάστε με λιγότερη πίεση σε ένα μικρό κομμάτι υφάσματος.

Κινήστε τη συσκευή πιο αργά, προς τα εμπρός, προς τα πίσω ή με κυκλικές κινήσεις.

Ελέγξτε αν το διάτρητο ατσάλινο προστατευτικό κάλυμμα των λεπίδων είναι σωστά βιδωμένο.



1. ВАЖНО:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре коришћења.
- Ова упутства можете преузети са наше веб-странице www.sogo.es
- Чувајте ова упутства за будућу употребу.

2. СИГУРНОСНЕ УПУТСТВО ЗА КОРИСНИКА



I. Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Овај уређај није играчка
- Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом упутству.
- Не користите или складиштите уређај на отвореном.
- Овај производ је намењен само за кућну употребу, за уклањање длачица са тканине и текстилног намештаја.
- Овај уређај није намењен за комерцијалну употребу. Неправилна употреба или руковање може изазвати квар уређаја и повреду корисника. Произвођач не преузима одговорност за штету насталу неправилном употребом или руковањем.



Ограничења употребе ради избегавања личних повреда

- Не остављајте уређај да ради без надзора.
- Не постављајте или користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај на или у близини врућих површина (нпр. плоче шпорета) или отворених пламена.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не

препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреде особа.

- Да бисте избегли електрични удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања или искључивања.
- Не користите уређај са влажним рукама.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. У случају да уређај падне у воду, однесите га овлашћеном сервисном центру на поправку пре поновног коришћења.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите уређај у најближи овлашћени сервис ради прегледа, поправке или подешавања.



Упутства за употребу уређаја

- Уређај се не сме користити као електрични бријач за уклањање длака са лица или као епилатор.
- Не користите уређај на веома деликатним тканинама као што су свила, вуна или било која друга тканина неравног површина.
- **НАПОМЕНА:** Можете оштетити тканину ако уређај притиснете превише јако.
- Не користите уређај на одећи коју тренутно носите. Можете да се повредите или оштетите уређај.
- Пре коришћења овог уређаја, прво исправите тканину.
- **НАПОМЕНА:** Сечива за уклањање пелета су веома оштра. Никада не додирујте сечива када је уређај укључен. Посебно пазите на прсте приликом склапања, растављања или чишћења овог уређаја.
- Посебно пазите када вадите сечива.
- Не смете користити уређај без потпуно састављених делова, посебно заштитних капа сечива. Не савијајте или деформишите поклопац

перфорираних челичних заштитних сечива.

- Будите опрезни при отварању контејнера за длаке, како га не бисте оштетили.
- Уређај и прикључени адаптер не смеју се користити на местима где постоји могућност да падну у каду, судопер или базен. Ако се то догоди и уређај падне у воду, не дохватите га! Прво га искључите из струје, а затим га извадите из воде.
- УПОЗОРЕЊЕ! Одржите овај уређај сувим. Заштитите га од уласка воде и других течности.
- Уређај ради на батерије. Не бацајте их у ватру, јер постоји ризик од експлозије!
- Опрез! Постоји опасност од експлозије услед неправилне замене батерије. Замените батерију само истом или еквивалентном типом батерије.
- Не излажите батерије температурама изнад 50°C, јер то спречава оштећење батерије. · Уверите се да су батерије правилно уметнуте. Поштујте поларитет (+) плус (-) минус на батерији и кућишту. Неправилно уметнута батерија може довести до цурења или, у екстремним случајевима, до пожара или експлозије.
- Никада не излажите батерије прекомерној топлоти (нпр. јаком сунцу, ватри) и никада их не бацајте у ватру. Батерије могу експлодирати. · Уклоните истрошене батерије. Уклоните батерије ако знате да производ неће бити коришћен дуже време. У супротном, батерије могу да процуре и изазову оштећења.
- У случају цурења батерије, не уклањајте течност голим рукама. Не дозволите да течност дође у контакт са кожом, очима или слузокожом. Користите обичне кућне рукавице. Цурење електролита може бити узроковано преоптерећењем или коришћењем у веома врућем окружењу. Обришите течност са батерије влажном крпом.

- Међутим, ако течност из батерије дође у контакт са кожом, одмах је треба опрати сапуном и водом и по потреби се консултовати са лекаром.
- Држите батерије ван домаћаја мале деце. Ако су батерије прогутане, потражите хитну медицинску помоћ.
- Батерије које се не могу пуњати не смеју се пунити. · Батерија изложена екстремно ниском ваздушном притиску може довести до експлозије или цурења запаљиве течности или гаса.
- Увек мењајте цео сет батерија. Не мешајте старе и нове батерије, или батерије са различитим степеном пуњења.
- Контакти не смеју бити краткоспојни.
- Уређај за уклањање длачица је подмазан током процеса производње. Додатно подмазивање није потребно. · **НАПОМЕНА:** Додатно подмазивање мотора и других делова може да их оштети.
- Не поправљајте или преправљајте уређај сами. Све поправке треба да обави овлашћени сервис. У супротном, гаранција може да се поништи.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Не користите уређај у кади, тушу, или у близини умиваоника или других посуда које садрже воду или течности.



3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Напојност: 3W, 2xAA батерије (2x1,5V),

4. ОПИС ДЕЛОВА

1. Пластично заштитно кућиште
2. Перфорирана челична заштита за оштрице
3. Оштрице
4. Контејнер за длацице
5. Четка за чишћење
6. Дршка
7. дугме за укључивање/искључивање
8. Безбедносни уређај који спречава рад без оштрица

5. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ПРЕ ПРВОГ КОРИШЋЕЊА

1. Извадите производ из паковања и сачувајте сву амбалажу, укључујући упутство за коришћење, гарантну картицу и потврду о куповини.
2. Пажљиво прочитајте упутство пре првог коришћења.
3. Извадите производ из паковања и чувајте га на безбедном месту. Пластична фолија може представљати ризик од гушења за бебе и малу децу, па се побрините да цело паковање буде ван њиховог домаћаја.
4. Пре сваке употребе, визуелно проверите да ли производ није оштећен или истрошен.

Не користите уређај ако су неки делови оштећени.

А. Како заменити батерије **Слика 1–2**

Отворите одељак за батерије ротирањем или уклањањем поклопца као што је приказано. Уметните батерије у складу са исправним поларитетом (+ / -). Чврсто затворите поклопац одељка за батерије пре употребе.

Б. Начин употребе **Слика 3–6**

Уверите се да је уређај правилно састављен.

Правилно поставите заштитни поклопац или главу за бријање на уређај.

Укључите уређај.

Нежно померајте уређај за уклањање длачица преко површине тканине да бисте уклонили длачице, пелетање и чворове. Не притискајте превише јако како не бисте оштетили тканину.

Искључите уређај након употребе.

Упозорења за безбедност тканина

Увек тестирајте уређај на малој, неприметној површини пре употребе.

Избегавајте употребу на распуштеним нитима, везу или украсима, јер могу бити повучени или оштећени.

Уверите се да је тканина равно постављена на чврсту површину пре употребе.

Не користите на влажним тканинама. Увек се уверите да је материјал сух пре рада. Одмах прекините са коришћењем уређаја ако приметите оштећење тканине.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ **Слика 7–15**

6.1 Уклоните батерије

Увек искључите уређај.

Уклоните батерије пре него што обавите било какво чишћење или одржавање.

6.2 Чишћење остатака

Одвојте спољни поклопац.

Уклоните накупљене влакна, пелетиће и остатке.

Користите малу четкицу (ако је доступна) за чишћење унутрашњих делова.

6.3 Како очистити склоп лопатица

Пажљиво уклоните склоп лопатица као што је приказано.

Очистите лопатице сувом четком или благо влажном крпом.

Не перете електричне компоненте директно водом.

Уверите се да су сви делови потпуно суви пре поновног склапања.

6.4 Поновно склапање и безбедно складиштење

Поново уградите склоп лопатица и све уклоњене делове.

Уверите се да су све компоненте чврсто причвршћене.

Чувајте уређај на чистом и сувом месту. Држите ван домаћаја деце када се не користи.

Напомена: **Када контејнер за длачице (5) буде око 80% пун**, испразните га и очистите унутрашње лопатице.

НАПОМЕНА: Не урањајте уређај у воду или било коју течност током чишћења или рада. Никада га не држите под текућом водом.

НАПОМЕНА: Лопатице су веома оштре.

НАПОМЕНА: Проверите да је уређај искључен.

НАПОМЕНА: Не користите парно чистач. Упозорење: Не додиривати лопатице директно.

Лопатице су веома оштре. Не смете додиривати

лопатице када је уређај укључен. Посебно пазите на прсте приликом склапања, растављања или чишћења уређаја. Носите заштитне рукавице како бисте се заштитили од повреда. Лопатице чистите у редовним интервалима или када приметисте пад перформанси.

Чување

1. Уређај чувати на сувом месту, ван домаћаја деце.
2. Све делове морају бити потпуно суви пре складиштења.
3. Заштитите уређај од директне сунчеве светлости.
4. Заштитите уређај од уласка воде и других течности.
5. Никада не складиштите уређај на месту где би могао да падне у каду или судопер.

7. ОТКЛАЊАЊЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблем 1: Лезбице се не ротирају када је уређај укључен.

Решење: Укључите уређај

Окружите и отворите поклопац посуде за длацице и испразните је.

Проверите да ли је поклопац заштитних перфорираних челичних лопатица правилно завиткан.

Проблем 2: Длацице се не уклањају.

Решење: Покушајте са мањим притиском на малом комаду тканине.

Полако померајте уређај напред, назад или у кружном покрету.

Проверите да ли је заштитни поклопац перфорираних челичних лопатица правилно завиткан.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE. La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas aparatos eléctricos.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE. La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, and the Directive 2015/863 UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU e alla Direttiva 2015/863 UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU und der Richtlinie 2015/863 UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU, y a Directiva 2015/863 UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA.

Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA.

After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA.

Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Deseñado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA.

Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegeseetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA.

Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA.

Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Importér: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí 2014/30/EU E o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí 2015/863 UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet og direktiv 2015/863 UE om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in Direktivo 2015/863/UE o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj u skladu je s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktivom 2015/863 UE o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/30/EU w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej oraz dyrektywą 2015/863 UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică și cu Directiva 2015/863 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви про електромагнітну сумісність 2014/30/EU та Директиви 2015/863 UE про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la la Directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU, i la Directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA.

Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vse električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najдете v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM.

Prodajna storitev: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako, da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom supermarktu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI.

Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateriami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach.

Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeur menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Vi puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA.

Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпортер: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ.

Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-6625

